

MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE

UNIVERSITATEA „PETRU MAIOR” DIN TÎRGU MUREȘ

FACULTATEA DE ȘTIINȚE ȘI LITERE

ȘCOALA DOCTORALĂ DE LITERE, ȘTIINȚE UMANISTE ȘI APLICATE

## **TEZĂ DE DOCTORAT**

**–Rezumat–**

**COORDONATOR ȘTIINȚIFIC:**

**Prof. univ. dr. Alexandru CISTELECAN**

**DOCTORAND:**

**Igor URSENCO**

Tîrgu Mureș

2016

MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE

UNIVERSITATEA „PETRU MAIOR” DIN TÎRGU MUREȘ

FACULTATEA DE ȘTIINȚE ȘI LITERE

ȘCOALA DOCTORALĂ DE LITERE, ȘTIINȚE UMANISTE ȘI APLICATE

**REZUMATUL TEZEI DE DOCTORAT**

cu titlul

**PANORAMA LIRICII BASARABENE: ANII '60-'80**

***(INTERTEXT-ARHITEXT-GENOTEXT)***

**COORDONATOR ȘTIINȚIFIC:**

Prof. univ. dr. **Alexandru CISTELECAN**

**DOCTORAND:**

**Igor URSENCO**

Tîrgu Mureș

2016

## SUMAR

Entropia Culturii: între <i>Mnemosyna</i> și <i>Lethe</i> (Argument) .....	5
<i>Peripeteia</i> intertextuală a noțiunii de intertextualitate (În loc de Introducere).....	11
<b>PARTEA I. Culturogenitate și „competență” literară.....</b>	<b>22</b>
<b>Capitolul I. <i>Anschauungsraum</i> și generare textuală .....</b>	<b>23</b>
1.1 O revizitare intertextuală critică .....	23
1.2 Ecouri intertextuale românești .....	33
1.3 Intertextul: prin postmodernitate spre cosmodernism .....	39
<b>Capitolul II. Omnigrama: cadru și limite funcționale .....</b>	<b>49</b>
2.1 Domesticare, forenizare, deteritorializare.....	49
2.2 „Situția Baudelaire” și emergența hermeneuticii .....	58
2.3 Intertextualitate clasică <i>versus</i> genotexte rizomatice .....	66
<b>PARTEA II. Lirica basarabeană, un caz de <i>Verwandelte</i> al matricii culturale românești .....</b>	<b>75</b>
<b>Capitolul III. Verbul șazecist–șaptezecist: „altoi” pe „numitorul comun” al conștiinței ....</b>	<b>85</b>
<b>3.1 Ontologie și perenitate: folclorul.....</b>	<b>89</b>
3.1.1 Ispita „increatului”: balada Miorița.....	94
3.1.2 „Miorița” camerală și „bacii” fals-cassandrieni.....	98
3.1.3 Meșterul Manole și parabola creației .....	106
<b>3.2 Vadurile gnoseologice blagiene .....</b>	<b>109</b>
3.2.1 Comuna virtuală basarabeană „Spengler-Heidegger” .....	115
3.2.2 Motivul fraternității poetice panuniversale.....	122
3.2.3 Germinare și diseminare .....	128
<b>3.3 Nevoia de etalon: Eminescu .....</b>	<b>139</b>
3.3.1 Detractările (și resurecțiile) necesare.....	148
<b>3.4 Al doilea front intertextual. „Canon”-ade. Lupte periferice de gherilă .....</b>	<b>150</b>

<b>Capitolul IV. Po(i)etica anilor '80-'90: de la <i>ineranța</i> textelor spre textul <i>inerent</i> .....</b>	<b>159</b>
4.1 A treia intrare în scenă a lui Blaga .....	159
4.2 Optzecismul între palinodie și retractare .....	167
4.2.1 Oximoronști cu blazon.....	173
4.3 Decidabilele în burta ingeratoare a Carnavalului .....	178
<b>4.4 „Poezia de după poezie”.....</b>	<b>186</b>
4.4.1 Marota „paternalității” culturale și palingeneza centoanelor .....	189
4.5 <i>Diferanța derrideană</i> cu viză de reședință basarabeană .....	199
4.6 Masora – <i>hors texte</i> – Cartea Hieroglifică a Sorții .....	208
<b>PARTEA III. <i>Nachleben</i>: „Sturm und Drang” basarabean .....</b>	<b>224</b>
<b>Capitolul V. Etiologii omnigramatice .....</b>	<b>225</b>
5.1 Reverberații alogene în lirica basarabeană postbelică .....	225
5.2 Domesticare și forenizare estetică apud Vieru .....	231
5.3 „Deteritorializatorul” Cioclea și deratizarea imperiului estetic invizibil .....	242
5.4 Em.Ga.Pe: Bricoler, Masoret și Circumcellion trei în unu .....	252
<b>Capitolul VI. Despre „originarea” lirică: progresia geo(poe)metrică .....</b>	<b>262</b>
6.1 „Marcarea” teritoriului artistic și „uzufructul” cultural .....	270
6.2 Grigore Vieru, agent cultural genotextual. Cifrul vierean spart .....	285
6.3 Vieru vs Emilieni: glose la configurarea plauzibilă a unui <i>bestiar à clef</i> .....	304
6.4 „Textul bahtinian” emerge în „câmp cultural” românesc .....	315
<b>Sub scalpul Mnemosynei (În loc de Încheiere) .....</b>	<b>324</b>
Anexe .....	345
Bibliografie .....	349

## PANORAMA LIRICII BASARABENE: ANII '60-'80

### (*INTERTEXT-ARHITEXT-GENOTEXT*)

–Rezumatul tezei de doctorat–

**Cuvinte-cheie:** *intertextualitate, corpus intertextual, dialogism, culturogenitate, omnigramă, genotextualizare, metaxă, raster, trautionu, generații basarabene de creație, marcarea teritoriului artistic, domesticare, forenizare, deteritorializare, egobestiar*

Dizertația doctorală cu tema **Panorama liricii basarabene: anii '60-'80** (*Intertext-Arhitext-Genotext*) este dedicată profilării opticii intertextuale și categorisirii ei complementare pornind de la analiza specifică a liricii basarabene postbelice. Sintetizarea aparatului metodologic intertextual și aprofundarea bazei sale de date referențiale vor constitui obiectul unui demers permanent pe parcursul celor aproape 400 de pagini, având în vedere că studiile tematice continuă să crească exponențial.

Cu siguranță, condiția ideală a celor preconizate mai sus e „să înlocuim evoluția spre- ceea-ce-dorim să cunoaștem cu evoluția de-la- ceea-ce-cunoaștem”<sup>1</sup> și, pentru a ne personaliza unghiul de vedere, vom pleda pentru o abordare specifică a intertextualității. Iminența acestei înțelegeri trebuie să devină limpede chiar și pentru cei mai învederați partizani ai ei în tendința lor de a limita istoricul problemei sau chiar spațiul (cultural) de aplicare, considerând *tehnica intertextuală* o achiziție recentă. De vreme ce epoca mai de la urmă doar resuscită *mecanismul* intertextual: „Cultura manuscrisă a considerat intertextualitatea de la sine înțeleasă(...), ea a creat deliberat texte din alte texte, împrumutând, adaptând, împărtășindu-se din formulele și temele comune, la origine orale”(Walter Ong). Având în vedere faptul că literatura e „un fel de extindere și aplicare a anumitor proprietăți ale limbajului”(Paul Valéry) sau „limbaj încărcat cu sens în gradul maxim posibil”(Ezra Pound), ni s-a părut indispensabil ca cercetarea de față să aibă în vedere cultura al cărei produs este chiar limba în care a ales să se exprime în calitatea ei de matrice ontologică originală.

---

<sup>1</sup> Thomas S. Kuhn, *Structura revoluțiilor științifice*, București: Editura Științifică, 1972

**Titlul lucrării** delimitează din punct de vedere spațial și temporal o zonă axiologică puțin frecventată din patrimoniul cultural românesc, încercând să contureze efigia inedită a promoțiilor artistice (șazecistă, respectiv, șaptezecistă) trăitoare într-un timp mistic-destructiv al dogmelor „realismului socialist” și să dezvolte instrumentarul mitopoietic tipic post-modernismului (promoția optzecistă) nu mai puțin alienant. La rândul său, **subtitlul** indică asupra ariei generale de cercetare intertextuală sedimentată „în câmpurile semantice”(B. S. Serebrennikov) îmbrățișate de lirica basarabească în perioada ei sovietică.

De aici se desprind cele mai vehiculate **concepte operaționale** (cum ar fi *polifonie, optică intertextuală, intertext-arhitext-genotext, text-atractor, rizomatism, cultură, hermeneutică, matrice românească, corpus intertextual basarabean, emulație, raport revizionist, centon, Mnemosyna, arhetipuri și promoție de creație*), a căror valabilitate va fi examinată și testată detaliat în cele șase capitole generale structurate astfel încât să ofere tezei o arhitectură relativ echilibrată.

**Actualitatea temei** derivă chiar din impactul cu nomenclatorul exuberant de fenomene culturale – cele mai profitabile rămân, deocamdată, să fie cele de *literaritate, metalingvism, contextualism, geografie literară* și, desigur, *post-modernism* – care a plasat destinele literaturii<sup>2</sup> în chiar *dimensiunea ei intertextuală*. Intens utilizat în cercetările literare în mare măsură datorită relației de sinonimie abuzivă cu post-structuralismul, conceptului de „intertextualitate” i s-au încercat numeroase structurări și ordonări<sup>3</sup>. Dar aceste tendințe expansioniste – „efort anxionist” le numește Monica Spiridon – trebuie că au condus la un rezultat cu totul neașteptat. Dintr-o perspectivă pluridialogică, *intertextualitatea – teoriile intertextuale*, mai precis – a ajuns să acopere realități (și ca rezultat, să-și atragă repercusiuni tot atât de) diferite. Iată doar câteva derivate contextuale care trimit la interconexiunea textuală generalizată, menite să justifice existența unor

---

<sup>2</sup> E vorba, sincron, de povara unei bibliografii voluminoase (dar nepusă la punct și, pare-se, cu șanse reduse în această privință); respectiv, diacronic, revizuirea (și raportarea asupra) teoriilor complementare ignorate

<sup>3</sup> Într-un sugestiv op blindat cu susceptibilitate pe deplin îndreptățită, criticul american William Irwin remarcă fără echivoc: „Termenul a întrunit aproape tot atâtea valori câți l-au utilizat, de la cei care au urmat-o inițial pe Kristeva și până la doritorii de a specula despre aluzii și parodiile la modă”. Cf. William Irwin, *Against Intertextuality*, în *Philosophy and Literature*, v. 28, Number 2, October 2004, pp. 241-242

„circuite culturale autotelice” cum ar fi: *arhetext, alotext, antitext, autotext, avantext, exotext, extratext, cotext, epitext, fenotext, genotext, hipotext, hipertext, intext, intratext, infratext, macrotext, megatext, metatext, monotext, multitext, ontotext, paratext, peritext, politekstom, posttext, (pre)text, pratect, prototext, pseudotext, stereotext, subtext, supertext, supratext, transtext, unitext, xenotex* etc.

Pericolul confuziei terminologice e pe față: „Nu numai că definițiile intertextualității sunt variabile, dar însăși limitele intertextului sunt nesigure: unde începe și unde se termină acesta?”(Nathalie Piégay-Gros). Fără a diminua contribuțiile substanțiale asupra teoretizării și impunerii intertextualității – fie acestea venite dinspre J. Kristeva sau R. Barthes, G. Genette sau M. Riffaterre, P. Zumthor sau L. Jenny și, în primul rând, relevăm eforturile bahtiniene – acest unghi de vedere ne va permite să (re)distribuim mai multe accente ale acesteia, mai ales punerea în lumină a laturii ei funcționale și practice.

Stabilirea unui prospect al conceptului intertextual – așa cum a evoluat până în prezent dar fără pretenția de a fixa exact *terminus a quo* și *terminus a quern* – nu putea să nu aducă reverberații inclusiv în zona **ipotezelor de investigație**. Dincolo de relevarea naturii mnemotice, nu am ignorat valorificarea specifică a aserțiunilor propuse pentru examinare, și anume:

- problema intertextualității, care nu trebuie nicidecum substituită post-modernismului, necesită o abordare specifică, relațional-morfologică, pusă sub semnul (permanent al) concretului artistic;
- legitimarea intertextului ca motivare axiologică îi asigură acestuia condiția inerentă în calitate de perspectivă a investigațiilor asupra liricii în general.

Având în vedere că „opera științifică nu contează numai prin rezultat, ci prin proces, prin motivații, prin corelațiile cu alte rezultate, prin preliminarii și consecințe, prin ritmul ideilor”(Simion Stoilow), **aria de cercetare** este legată axiologic de finalitatea concluziilor. Pertinența, dar mai cu seamă valabilitatea observațiilor generalizatoare vor putea fi urmărite în lirica postbelică a poezilor dintre Nistru și Prut prin elucidarea următoarelor **obiective** legate de problematica intertextualității:

1. identificarea și amendarea principalelor erori, precum și a consecințelor pe care această teorie le are asupra stadiului actual al poeziei și teoriei literare,
2. examinarea originilor și urmărirea momentelor majore în constituirea metodologică a intertextualității,
3. trecerea în revistă a principalelor sale tipologii morfologice,
4. sintetizarea diferitelor abordări *filo-* și *ontogenetică* (*Figurile 1-3*),
5. validarea principiilor și a condițiilor de structurare intertextuală prin delimitarea sa de fenomenele complementare promovate de partizanii tematologiei, sursologiei și cei ai migraționismului cultural,
6. generarea omnigramatică a triadei micro- și macrotextuale: *intertext-arhitext-genotext*,
7. atribuirea unui caracter de „gramatică universală”(R. Barthes) teoriei intertextuale personalizate (*Figura 4. Omnigrama literară generală*),
8. conturarea unui profil intertextual recognoscibil al promoțiilor lirice din anii '60-'80,
9. valorificarea fenomenelor intertextuale complementare prin care *corpus*-ul basarabean postbelic să transpară cât mai plauzibil în toată complexitatea sa, și, finalmente,
10. marcarea simbolică a *bornei zero* în configurarea teoriei intertextuale (*Anexa 3. Borna zero a intertextualității: o ipoteză culturală*).

Așadar **alegerea temei de cercetare** e strâns legată de constituirea propriului aparat teoretic și metodologic, motiv pentru care ni se pare mai profitabilă o incursiune selectivă în ontogeneza și filogeneza intertextuală, valabilitatea căreia poate fi testată fie prin identificarea mecanismelor ei de generare semantică și dinamică, fie prin convenții discursive. Astfel preconizată, perspectiva ne va permite să urmărim în permanență cel puțin trei paliere demne de interes practic:

- 1) descoperirea unei relații clare, demonstrabile, dar și presupuse (subiectiv- asociative) între textele evaluate,
- 2) insistarea pe aspectul relațional, având în vedere că intertextualitatea este setul de relații – *in presentia* dar nu mai puțin *in absentia* – cu alte texte,
- 3) avansarea creativ-transformațională și asimilativ-integrativă a textului-atorator.



Din acest moment, cel puțin patru probleme își pot cere dreptul de a fi formulate. Problemele epuizării – CUM ar fi fost o altă evoluție și CARE va fi logica evoluției literaturii basarabene – nu au constituit obiectul studiului de față, servind eventual o pistă de cercetare pentru un alt volum de palingeneză culturală<sup>4</sup>. În schimb examinarea a două dintre ele – și anume DE CE și CUM e posibilă configurația literară actuală – devine favorabilă căutând răspunsul prin optica intertextuală specifică a spațiului cultural dintre Nistru și Prut.

Anume aici vor fi identificate nișele de contribuție personală care să asigure **caracterul științific novator**. Astfel, **originalitatea științifică a lucrării** rezidă în omologarea perspectivei modificate asupra grilei intertextuale cu detașarea impusă de „condiția postmodernă” (Jean-Francois Lyotard). **Elementele de noutate** din cuprinsul studiului pot fi reprezentate plauzibil sub umbrela termenului german *Anschaungsraum*, adică spațiu relațional capabil să alăture și/ori să atragă viziuni și interpretări adesea divergente. Este și motivul pentru care am avansat și sistematizat, pentru prima dată, paradigma intertextuală *filogenetică* și *ontogenetică* cu avantajul axiologic al confruntării lor „hegliene”. Fără a-i atribui calități de panaceu ca „metodă de ultimă oră”, menționăm că am introdus în circuitul analizelor intertextuale un șir de noțiuni inedite cum ar fi *culturogenitate*, *omnigramă generală*, *egobestiar*, *metaxă*, *raster*, *trautoniū*, precum și conexiunea lor coalescentă ce decurge din *marcarea teritoriului artistic*, *domesticare*, *forenizare* sau *deteritorializare*. În plus, dizertația doctorală identifică și analizează în premieră formulele configurative în lirica basarabeană ca parte inalienabilă a unui *corpus intertextual* românesc, inventariind parțial modalitățile de reacție artistică a autorilor dintre Nistru și Prut la stimulii intertextuali externi.

Denunțând reminiscentele gramaticii generativ-transformaționale dar și practica sursologiei intertextuale (de exemplu, intensitatea prezenței sale, forma de manifestare, nivelul la care se manifestă sau „gradul” de prelucrare a elementelor „preluate”), exegeza de față își stabilește **suportul teoretic** din perspectiva ce converge din „dialogismul” bahtinian,

---

<sup>4</sup> Din punct de vedere teoretic și metodologic suntem presați să optăm în permanență pentru două scenarii valabile:  
a) o incursiune în istoria constituirii „institului” intertextualității și relația cu alte instituții sociale, politice etc.  
b) o referire la istoria „literaturității”, adică descrierea mecanismelor sale de configurare, dinamica convențiilor semantice în funcție de curente și direcții artistice etc.

de unde și referințele prioritare la paradigma hermeneutică decelată în formule sintetice prin teoriile științifice moderne (teoria relativității, concepția holografică, dinamica fizicii cuantice) ori la practica de-construcției derrideene. Sursele cercetării au inclus și alte teorii, concepte și principii din domeniile teoriei literare, filozofiei, culturologiei sau psihanalizei. În calitate de **bază metodologică** al investigației au servit Școala formală rusă (Victor Șklovski, Iuri Tânianov, Boris Eihenbaum, Viktor Jirmunski) și Școala de la Praga (Roman Jakobson, Boris Tomașevski, Jan Mukarovski) care, la rândul lor, au stimulat cercetări interdisciplinare complementare pe întreg mapamondul cultural. Pe parcursul lucrării am aplicat mai multe **metode științifice** (comparativă, inductivă, deductiv-analogică și a modelizării), operând cu un șir de ipoteze și raționamente derivate din grila intertextuală. În acest sens, extrapolările prospective au fost mijloacele de operare textuală cele mai uzitate.

Dintre tipurile generale de discurs științific am optat în speță pentru cel *narativ*, *descriptiv* și *evaluativ*.

În ceea ce privește **Bibliografia** investigației, am încercat o documentare temeinică a surselor din spațiul românesc dar și din principalele limbi de circulație (engleză, rusă, franceză și spaniolă) confruntate pe parcursul a două decenii, la care am adăugat propriile noastre titluri publicate sub formă de carte. Pe lângă *corpus*-ul *liric basarabean* complement de autori cernăuțeni sunt cuprinse dicționare, antologii, anuare, culegeri (în limbi romanice, germanice și slave), lucrări de teorie și critică literară cu referințe interdisciplinare, articole din reviste și perioadice sau pagini web.

**Structura tezei** a fost concepută în trei părți generale redistribuite sub formă de șase capitole, menite să elucideze succesiv obiectivele legate de problematica intertextualității filtrată prin lirica basarabeană postbelică. Pe lângă Argumentul elucidant în multe privințe, acestea au fost flancate în mod necesar de câte un paragraf care să țină loc de *Introducere* și *Încheiere*. Trebuie precizat în același timp că aria de cercetare legată axiologic de finalitatea concluziilor a presupus detalieri concentrice complementare, de exemplu prin reluarea în contexte diferite a câtorva texte-suport. Perspectiva sistemică a mecanismului intertextual justificată astfel din punct de vedere funcțional va putea fi aplicată *mutatis mutandis* întregului proces literar-artistic.

Argumentul tezei – intitulat *Entropia Culturii: între Mnemosyna și Lethe* – se pliază pe ideea lui T. S. Eliot exprimată în *Contribuții la definirea culturii*: „Lumea occidentală e structurată pe acest patrimoniu, pe creștinism și civilizațiile antice din Grecia, Roma și Israel, din care, pe durata celor două milenii de creștinism, îi putem urmări descendența”. Această intuiție organică îi va atrage, neîndoios, atenția și teoreticianului rus Mihail Bahtin, permițându-i să formuleze cea mai „concisă”, în opinia noastră, *definiție a intertextualității*: orice enunț „este construit de la bun început luând în considerare totalitatea reacțiilor posibile. De altfel un caz notoriu în istoria culturii când cineva, fără să utilizeze termenul propriu-zis, îi trasează, în schimb, registrul de ansamblu.

În consecință, după revizuirea prealabilă și decantarea doctrinelor ei clasice („evoluționistă”, „neoevoluționistă”, „morfologică”, „simbolică”, „relativistă”, „culturalistă”, „funcționalistă”, „structuralistă”, „semiotică”, „comunicațională”, „postmodernă” etc.), termenul care desemnează noțiunea de „cultură” pare să fi devenit „economia suprasimbolică”(Alvin Toffler), dacă nu chiar *conștiința hipertextuală planetară*. Iată de ce trebuie să le dăm dreptate unora dintre cei mai influenți semioticieni care vorbesc despre o „memorie culturală” (Iuri Lotman) imanentă speciei umane sau chiar un „cod al recunoașterii” culturale (Umberto Eco) responsabil de înțelegerea de adâncime a artei, ambii mergând pe mâna lui Mihail Bahtin atunci când sublinia importanța fundamentală a textului pentru științele umaniste: „Unde nu există text, nu există nici obiectul cercetării și gândirii”.

*Peripeteia intertextuală a noțiunii de intertextualitate*, paragraf prevăzut să țină loc de Introducere, încearcă să proiecteze retroactiv o incursiune inevitabilă, demonstrând cu argumente valabile că sub eticheta „intertextualității” kristeviene au coexistat de la bun început două fenomene organic incompatibile: „Textul” anonim barthesian și intertextul interdiscursivității psihanalitice. Pivotalul lor robust poate fi detectat deja în *teoria mimesis-ului* avansată de Platon și Aristotel, actualizat – deja sub ascendența paternală a lui Socrate – în lista lungă a filologilor ruși ce îi îndreptățește să utilizeze sintagma „cuvânt străin” («чужое слово») pe picior de egalitate cu termenul „intertextualitate” venit pe filieră franceză.

Prima parte a tezei (*Culturogenitate și „competență” literară*) e alcătuită din două capitole divizate în câte trei paragrafe fiecare, adică șase în total. Apelând, așa cum precizăm mai sus, la principiul științific al concentricității, Capitolul I. *Anschauungsraum și generare*

*textuală* revizitează critica intertextuală cantitativă acum și din punct de vedere calitativ, stabilind, de exemplu, că în ciuda numeroaselor surse<sup>5</sup> consultate, abordările intertextualității sunt grupate, de regulă, în jurul a trei puncte de vedere:

- 1) receptări efective prin ilustrarea locală a așa-zisei funcționalități intertextuale generale (Bahtin, Barthes),
- 2) incursiuni defective în istoria oficială a constituirii „Institutului” intertextual (Kristeva, Bloom), și
- 3) reproduceri afective (a se citi: „pioase”) a elementelor separate (ecouri generale) din receptările teoretice (Genette, Jenny).

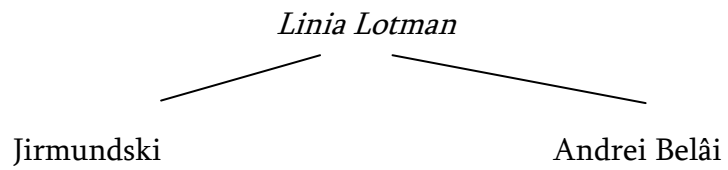
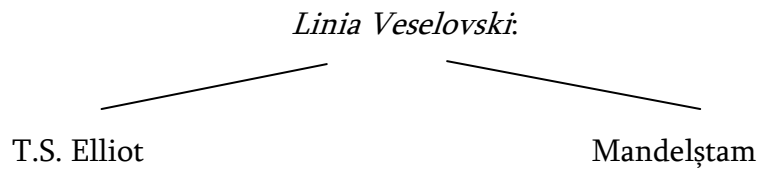
Observațiile confirmă faptul că, în timp ce filologia anglo-saxonă pune accentul pe aspectul pragmatic al teoriilor intertextuale (Culler, Bloom), filologii francezi au pus bazele paradigmatelor unei „pantextualități” *sui generis*, fiind complementați la nivel teoretic (subtext și context) de literații ruși. Peste ani, „triada Rusia-Franța-Semiotica”(Serghei Zenkin) avea să se extindă ca o monadă culturală autotelică, motiv pentru care va fi considerat un model emulativ de valorificare intelectuală comparabil poate doar cu cel al marxismului. Ca impasul teoretizărilor să capete accente dramatice, mai aflăm că „în ultimul sfert de secol multe s-au schimbat în *industria Bahtin*”(Kiryl Emerson) – inclusiv reprofilarea Juliei Kristeva dinspre „exorcizarea” estetică a Contelui de Lautreamont din „Cântecele lui Maldoror” înspre consultul parizienilor ordinari pe cușeta freudiană.

Următoarele două paragrafe se referă la ecourile românești generate de grila intertextualității, făcând legătura neceară cu postmodernitatea.

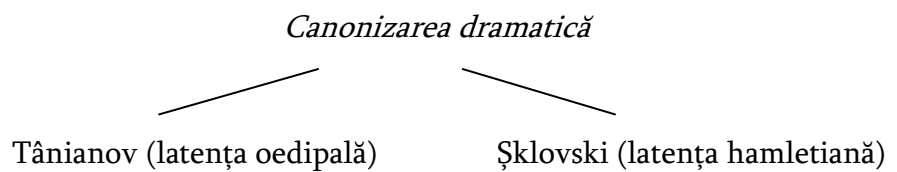
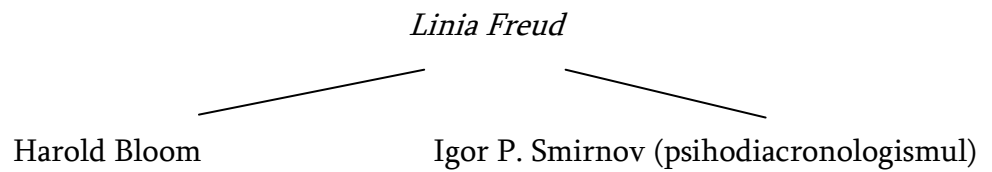
Capitolul II. *Omnigrama: cadru și limite funcționale* este dedicat în întregime unui punct de vedere teoretic exclusiv personal, prin care se manifestă *originalitatea științifică a lucrării*. Apelând la perspectiva intertextualității clasice de a fi devenit „noul idiom critic”(Serghei Zenkin), pe parcursul următoarelor trei paragrafe căutăm să identificăm și să configurăm mecanismele de culturogenitate rizomatică prin emergența hermeneuticii. Mai întâi exprimăm *grila* intertextuală *filogenetică* reprezentată stohastic ca două alternative:

---

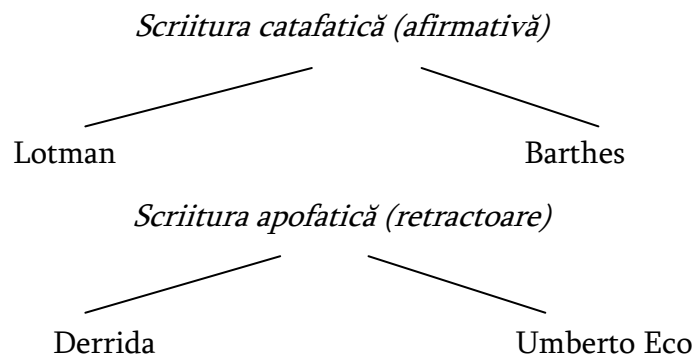
<sup>5</sup> Pe parcursul anilor de exegeză bibliografică am identificat circa o mie de referințe citabile, dintre care mai mult de jumătate în limba rusă



În ceea ce privește *grila* intertextuală *ontogenetică*, dispunem alte două paradigme:



Esența confruntării „hegliene” dintre *grilele filo-* și *ontogenetică* am exprimat-o în ultima serie grafică:



În lucrarea de bază acestea, precum și alte *elemente de noutate*, sunt examinate pe larg. Tabelul de mai jos reproduce poziționarea markerilor săi specifici în funcție de cronotopul dominant, al desfășurării ideologice, precum și al distribuției pe domeniile poetice:

Structură Omnigramă Generală			
Modalitate	Domesticare	Forenizare	Deteritorializare
Atribut Postură	Maskenlyrik (lirica măștilor)	Rollenlyrik (lirica rolurilor)	Ichlyrik (discurs în nume propriu)
Receptare/Creație	Grila „Kristeva”	Grila „Bachelard”	Grila „Bahtin”
Permeabilitate (domenii ale poeziei)	intertext	arhitext	genotext
Reversibilitate (cronotop)	introspectiv	retroactiv	prospectiv
Tangibilitate (ideologie)	heterotopie	eutopie	anomie
Valențe retorice	<i>logos</i>	<i>ethos</i>	<i>pathos</i>
Valențe gramaticale	morfologie	sintaxă	pragmatică

Pe această tulpină teoretică a Omnigramei generale au fost „altoite” alte elemente structuratoare atribuite calităților gnoseologice ce decurg din *Egobestiar*<sup>6</sup>:

Egobestiar			
Grilă de creație	post-modernă ( <i>Simulacrum</i> )	premodernă ( <i>Divinatio</i> )	modernă ( <i>Cognitio</i> )
Tipologie de creație	Bricoler	Masoret	Circumcellion
Rol analiza tranzacțională	„Copil”	„Părinte”	„Adult”
Arhetip abisal	Inconștient individual (Sigmund Freud)	Inconștient colectiv (Carl Gustav Jung)	Călătoria-Tarot a Eroului (Hajo Banzhaf)
Arhetip zoomorf	Cal-de-mare	Crab	Sturion
Fază alchimică	Nigredo	Albedo	Rubedo
Concordanță astrologică	Mercur	Lună	Marte

<sup>6</sup> Principiu artistic care urmărește cum se induce starea abisală apropiată noțiunii *platonice* de „epekeina tes ousias” (dincolo de ființă). Pus sub semnul „terrarismului pneumatic”, Egobestiarul face apel și la conceptele structuratoare originare în enantiodromia greacă sau cea *jungiană* în particular. Cf. Igor Ursenco, *EgoBesTiar (alte eseuri transculturale)*, București: Herg Benet Publishers, 2011

Valorificare tehnică complementară	sequel (remaker)	prequel	spin-off
Expunere la uzanță (vulnerabilitate latentă)	grafomanie	diletantism	epigonism

În plus, formele intertextualității genettiene (cuprinsă în *citat, plagiat și aluzie*) sau ale hipertextualității (redușă la *imitație, pastișă și parodie*) nu explică întotdeauna suficient de inteligibil anumite opțiuni tehnice sau chiar axiologice ale scriitorilor influențați, cadrul lor având nevoie de o permanentă relaționare – afirmativă, polemică, profanatoare, confirmativă sau retractoare – pusă sub semnul concretitudinii. Motiv pentru care am avansat în mod necesar și suplimentar noțiunea de *raster (Rs)*, formațiune metamerică condiționată de o triadă evaluativă complexă: (1) atitudinea față de obiectul studiului (temă, idee, stil sau axiologie), (2) față de alte enunțuri (străine) raportate la el, precum și (3) autopозиționarea față de propria viziune.

Celelate trei pătrimi ale exegezei sunt rezervate exclusiv aplicațiilor practice, operând, unde e cazul, precizările și nuanțările teoretice de rigoare. Astfel, incipitul părții a doua (*Lirica basarabeană, un caz de Verwandelte al matricii culturale românești*) urmărește constituirea literaturii din Republica Autonomă Sovietică Socialistă Moldovenească (între anii 1924-1932) asigurată nemijlocit prin Cenzura oficială de la Moscova prin intermediul ziarului „Plugarul roșu”. Deja în aprilie 1928 era întemeiată Organizația scriitorilor sovietici din Moldova intitulată sugestiv „Răsăritul”, o replică „intertextuală” preluată de la Mitropolitul Moldovei Dosoftei (1709-1711) cu a sa duplicitară „Lucoarea vine de la Răsărit”. Noua *limbă literară moldovenească* – derivată din *graiul transnistrean* prin strategia ideologilor de la Kremlin – trebuia să difere cu orice preț de *limba literară română de la București*, chiar dacă nu putea evita esența estetică „genidentică”. Pentru a releva riscul la care a fost expusă literatura basarabeană postbelică, cel mai potrivit instrument de comparație ni se pare volumul liric („Njică antolghii”, Skopje, 1977) scris „pi limba Armănească”.

Deja revirimentul liricii basarabene din anii următori și până la destrămarea URSS se va produce sub formă de „încălzire globală” a conștiinței naționale tot la energia

compensatoare a *palimpsestului general românesc*. Astfel se vor materializa „discontinuitățile în timp și spațiu, contradicțiile: o identitate în ruptură” (Sorin Alexandrescu).

Având în vedere că fenomenul intertextualității în poezia basarabeană a fost insuficient studiat, limitându-se la studii și articole sporadice, proiectul de cercetare va examina – în consecutivele Capitole majore III și IV – verbul poetic al șaizeciștilor și poietica anilor '80-'90. Dacă în primul caz putem vorbi despre un „altoi” pe „numitorul comun” al conștiinței artistice naționale (cu rădăcinile în ontologia folclorului românesc, în special „Balada Miorița” și „Meșterul Manole” sau pliată pe „intertextema absolută Blaga”, „etalonul Eminescu” sau „proiectilul nuclear-Stănescu”), postmoderniștii basarabeni adesea iau calea retractării intertextuale a înaintașilor, trecând de la ineranța textelor spre Textul inerent. Acesta va fi *corpus*-ul de bază al lucrării configurat ca și „cluster intertextual basarabean”. Tot acolo e de găsit o listă a poeților care nu au fost cuprinși cu prioritate în cercetare (ultimul paragraf: *Al doilea front intertextual. „Canon”-ade. Lupte periferice de gherilă*).

Precizăm că paragrafele constitutive din Capitolul III au fost dispuse de asemenea manieră încât să conțină confruntările estetice directe între promoțiile lirice 60, 70 și 80. În timp ce Eminescu urmează cu întârziere în Basarabia toate fazele logicii formale (particular-general-singular-universal): „poetul național”(George Călinescu) – „omul deplin al culturii românești”(Constantin Noica) – „românul absolut”(Petre Țuțea) – „expresia integrală a sufletului românesc”(Nicolae Iorga) în care detractările aproape că lipsesc, „ultima intrare în scenă a lui Blaga” îi confirmă scriitorului ardelean statutul de „condominiu cultural” conservat în condiții excelente inclusiv pentru viitorii condeieri.

Având în vedere că în urma „canon”-izărilor ideatice din Basarabia literară Mihai Eminescu trece direct în faza „terminală”, iar Lucian Blaga cunoaște, successiv și alternativ, așa-zisele faze culturale „acută” și „cronică”, anume prin despărțirea specifică de poetul „mut ca o lebădă” se asigură trecerea obligatorie spre alte zone de cercetare. Astfel, Capitolul IV urmărește, în principal, manifestarea plenară a optzeciștilor basarabeni: din arsenalul acestora nu lipsesc palinodiile și retractările, la fel ca și *diferanța* sau *indecidabilele* derrideene. Un aspect aparte în textele postmoderniștilor îl constituie emergența viziunii carnavalești deopotrivă cu palingeneza centoarelor antice, asigurând astfel datele principale de manifestare a „poeziei de după poezie”(Emilian Galaicu-Păun).



Același capitol e flancat strategic de paragraful dedicat Cărții Hieroglifice a Sorții, structurată pe figura tutelară a Masoretului ce transcende tipologiile artistice cu aceeași entropie indiferent dacă e vorba despre violentarea estetică dadaistă ori de teoria comunismului surprinsă în texte pentru preșcolari și elevi din ciclul primar, majoritatea atribuite șaizecistului basarabean Grigore Vieru.

Concluziile care se desprind din acest ultim paragraf al capitolului ne permit să presupunem că evoluțiile plauzibile ale liricii naționale conduc la *forme* și *conținuturi ideatice* ce pot converge, alăturate, pe două paliere distincte: una sub umbrela dadaismului intertextual, iar cealaltă ca masoretism metamorfozat.

Partea a treia (*Nachleben: „Sturm und Drang” basarabean*) este cea mai volubilă din punctul de vedere al *genotextualității* ca alternativă axiologică la intertextualitatea clasică, un antidot al partizanilor tematologiei, sursologiei și ai migraționismului cultural. Dacă în Capitolele III și IV urmăream configurarea unor corpusuri intertextuale trans-, supra- și generaționiste, de data aceasta liderii formali și informali care stau în spatele acestora devin protagoniștii unor ministudii. De exemplu penultimul Capitol (*Etiologii omnigramatice*) încearcă să dea seamă – printr-un set de relații *in presentia* dar nu mai puțin *in absentia* – cum „*slova venetică* răzbește pe ciorna” emulilor (Anna Ahmatova, *Poema fără erou*) în persoana lui Grigore Vieru-șaizecistul, a lui Eugen Cioclea-șaptezececistul și a lui Emilian Galaicu-Păun-optzececistul. Este remarcabil să urmărim cu profilul preponderent de *Masoret*, *Circumcellion* și *Bricoler* al fiecăruia adesea devine interșanjabil.

Ultimul Capitol al exegezei (*Despre „originarea” lirică: progresia geo(poe)metrică*) insistă pe aspectul relațional prin care descoperirea unei relații presupuse (subiectiv-asociative) între textele evaluate transende cadrul paratextual genettian. Astfel, asimilarea integrativă a textului-atractor se produce sub varii manifestări canonice. Analizele concrete pe text ne oferă posibilitatea să observăm, de exemplu, că scriitorii basarabeni urmează pe *Linia Freud* disponibilitățile psihanalitice teoretizate de către Harold Bloom și Igor P. Smirnov.

În paragraful intitulat „*Marcarea*” teritoriului artistic și „*uzufructul*” cultural putem vorbi inclusiv despre „*marcarea*” reală a teritoriului literar ca zonă de influență estetică. Este vorba despre confruntarea acerbă, tacită și subterană a scriitorilor nordici

(născuți în raioanele de nord ale Republicii Moldova și Bucovina actualmente ucraineană) cu reprezentanții contingentului geografic acoperit în principal din nativii zonei transnistrene și a ex-focarelor de cultură românești din Ucraina de sud (Bolgrad, Reni, Chilia, Tatarbunar). Ostilitățile estetice (și nu numai) dintre „Nordul-lui-Eminescu” și „Sudul-lui-Mateevici” vor fi replasate cu hegemonia *canonică oedipală* (moștenită de la o singură paternitate culturală) erodată de cea *hamletiană* cu toată pletora de „unchi” îndepărtați și „rubedenii” peștițe descoperite aiurea. Tot aici vom urmări cum se desfășoară „colonizarea” intertextuală prin expansiune de teme și motive sau ingerințe semantice: așa cum încercăm să demonstrăm, prin alăturarea unor texte nimic nu îl poate împiedica pe „ultimul” sosit în artă (în literatură, în speță) să devină Primul. Nici nu e de mirare, dacă admitem că „zona coincidențelor e la fel de nelimitată precum cea a imitațiilor și preluărilor”(Vladimir Șileiko).

Următorul paragraf (*Grigore Vieru, agent cultural genotextual. Cifrul vierean spart*) se constituie sub formă de micromonografie care îl surprinde pe șaizecistul basarabean nu doar ca generator al paradigmei lirice oficiale, dar și ca agent de despărțire a apelor generaționiste. Analiza intertextuală de adâncime ne permite să avansăm inclusiv *ipoteza pantropică* potrivit căreia binecunoscuta Rugăciune creștină „Tatăl Nostru” i-a servit lui Grigore Vieru ca *metatext<sup>7</sup> absolut* la conceperea tuturor cărților sale.

De altfel persoana sa apare și pe scena penultimului paragraf (*Vieru vs Emilianii: glose la configurarea plauzibilă a unui bestiar à clef*), care pornește de la ideea că *intertextualitatea* este în drept să legitimizeze transferurile imagistice cu grad sporit de dificultate, adesea total inaccesibile lecturării atunci când nu oferă și indicii clarificatoare. În opinia noastră, poemul vierean „Despre Fericire” a fost generat ca replică directă la „Vestitorul de furtună. Cântecul șoimului”(Maxim Gorki). Cu argumentele de rigoare asistăm la nașterea unui *poem à clef* (cu cifru) pretextat, în cazul lui Vieru, de emuli literari și adversari referențiali recompuși din trăsăturile fizice, morale și ideologice ale colegilor de breaslă nenumiți (Emilian Bucov și Emilian Galaicu-Păun).

Paragraful final al tezei („*Textul bahtinian*” emerge în „*câmp cultural*” românesc) e un experiment inedit care urmărește să probeze la modul concret cum poezia „se strămută

---

<sup>7</sup> Relația critică sau de comentariu care unește un text de textul despre care vorbește, fără a-l cita neapărat (Gérard Genette)

cu o uimitoare *autonomie* într-un câmp de acțiune nou, extradimensional”(Osip Mandelstam). Este vorba despre un poem de Emilian Galaicu-Păun „filtrat” specific printr-un set de opt poezii ale lui Mircea Dinescu, un binecunoscut text vierean „proiectat” pe debutul liric al Ovidiei Babu și un model de „concubinaj estetic” inedit al cuplului liric Arcadie Suceveanu-Lucian Blaga.

Cele șase capitole ale exegezei sunt încununuate de un paragraf-colar (*Sub scalpul Mnemosynei*) pus sub Motto-ul specific „Europenii sunt culturali în sensul că anume cultura este conștiința lor critică”(Julia Kristeva). Acesta se dorește a fi inclusiv o certificare documentată a faptului că scriitorii basarabeni n-au cunoscut – nici măcar în momentele de răstriaște dezolantă – „complexul autismului cultural”, așa cum lasă să se înțeleagă criticii Nicolae Manolescu („locul lor într-o istorie a literaturii române nu se poate încă stabili cu precizie”) și Ion Simuț („literatura «moldovenească» trebuie tratată în mod obligatoriu (...) separat, ca pe o a cincea roată la căruță”). Or, în cazul Basarabiei Artistice „puterea creatoare română, cu notele ei specifice și arătarea contribuției naționale la literatura universală”(George Călinescu) se validează perfect pe proiectul inovativ de cartografiere a literaturilor est- și central-europene din sec. XIX-XX (Marcel Cornis Pope și John Neubauer).

Concluziile generale din Încheiere sunt complementate de 3 *Anexe*, dintre care ultima marchează simbolic *borna zero a intertextualității* cu un fragment de roman semnat de Fiodor Dostoievski.

Semnalăm, finalmente, că **valoarea teoretică și semnificațiile practice ale studiului** rezidă, după cum s-a menționat, în elaborarea și omologarea unei perspective culturale sistemice de „gramatică universală”(Roland Barthes) justificată atât din punct de vedere funcțional cât și axiologic (Figura 4. *Omnigrama literară generală*), dar și conturarea unui *corpus* basarabean intertextual recognoscibil.

În acest sens, materialul acumulat poate sta la baza unui curs special intitulat „Configurația intertextuală a liricii”, fiind posibil să se constituie în capitole de sinteză consacrate preponderent intertextualității liricii românești.

O parte din ideile specifice de intertextualitate au fost materializate parțial în două cărți de eseuri trans-culturale ce au în vizor literatura română actuală de pe ambele maluri ale Prutului:

- *EgoBestiar*, Editura Herg Benet Publishers, București, 2011,
- *Teo-e-retikon*, Editura Eikon, Cluj Napoca, 2009.

Alte observații teoretice legate de tematica dizertației s-au materializat anterior prin participarea la diferite sesiuni de Comunicări și Colocvii internaționale:

- *Metaxa și post-literatura: o grilă*, Conferința Științifică cu Participare Internațională a Doctoranzilor „Tendințe contemporane ale dezvoltării științei: viziuni ale tinerilor cercetători”, Ediția a V-a, Universitatea Academiei de Științe a Moldovei (UnAȘM), 25 mai 2016, Chișinău

- *Omnigrama: between Nachleben and Metaxa*, Conferința internațională „Literature, Discourse and Multicultural Dialogue” - ediția a treia (LDMD3), 3-4 decembrie 2015, Târgu Mureș

- *Grigore Vieru, agent cultural genotextual*, Conferința internațională „Globalization and Intercultural Dialogue Multidisciplinary Perspectives (GIDNI-II), secțiunea History and Cultural Mentalities, 23 aprilie 2015, Târgu Mureș

- *Lucian Blaga în conștiința lirică basarabeană*, Conferința internațională „Literature, Discourse and Multicultural Dialogue” – ediția a doua (LDMD 2), decembrie 2014, Târgu Mureș

- *Lirica basarabeană, un caz de Verwandelte al matricii culturale românești*, Conferința internațională „Communication, Context, Interdisciplinarity” – ediția a treia (CCI 3), 23-24 octombrie 2014, Târgu Mureș

- *Peripeteia intertextuală a noțiunii de intertextualitate*, Conferința internațională „Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity (GIDNI-I), History and Cultural Mentalities, 29-30 mai 2014, Târgu Mureș

- *Towards a New Literature-Nation*, Comunicare pregătită special pentru Colocviul internațional organizată de PEN Club Budapesta (Ungaria), 30 septembrie-2 octombrie 2013

- *Adriana-Rodica Barna sau potențialitatea „reinventării”*, în culegerea „La liberté de la création au féminin”, editată de Institutul de Cercetări Filologice și Interdisciplinare (Universitatea Liberă Internațională din Republica Moldova), 2012

În continuare menționăm o serie de Studii publicate în reviste de specialitate:

- *Grigore Vieru and the christic intertext*, Journal of Romanian Literary Studies (JRLS), nr. 7/ 2015
- *Classical intertextuality versus genotextual rizomatic phenomena*, Journal of Romanian Literary Studies (JRLS), nr.6/ 2015
- *Profilul baladesc al lui Ștefan Augustin Doinaș în economia „Cercului literar de la Sibiu”*, revista Transilvania, nr. 3, mai 2014
- *Postmodernismul: între insuficiența (id)entității și carnavalul existențial*, revista Intertext (editată de Institutul de Cercetări Filologice și Interdisciplinare din cadrul Universității Libere Internaționale din Republica Moldova), nr. 3-4, Chișinău, 2013
- Rubrica personală EgoBestiar (4 scriitori din ultima generație literară), revista Discobolul, anul XIV, nr. 166-167-168, oct.-nov.-dec., 2011
- *Alteritate poetică pe muchia periculoasă a gândului*, revista Metaliteratura (editată în comun de către Academia de Științe a Republicii Moldova și Facultatea de Filologie a Universității „Ion Creangă”), Anul XII, nr. 2-5 (25-26), 2011
- *Un „terorist” cultural upgradat în liga umaniștilor*, revista Metaliteratura, Anul XI, nr. 3-4 (27), 2011
- *Virtualitate corporală și genealogii emergente*, revista Metaliteratura, Anul X, nr. 1-4 (23-24), 2010
- *Dorin Ploscaru: avatarul românesc al lui Dostoievski*, revista Dacia literară, ianuarie 2007
- *Lirica moldovenească actuală din perspectiva atributelor comune modernismului și postmodernismului*, Analele Științifice ale Universității de Stat din Republica Moldova”, Seria „Științe filologice”, Chișinău, 1998
- *Schimbarea la față a est-eticii receptării?! (Metamorfozele „scriiturii” probabile de după 1996 în Republica Moldova)*, Revista de teorie literară și lingvistică, editată de Academia de Științe a Republicii Moldova, Chișinău, 1997.

## BIBLIOGRAFIE

### Referințe bibliografice Operă primară

#### I. Antologii și culegeri:

- Antologie de poezie populară (selecție de Lucian Blaga), București: Editura pentru Literatură, 1966
- Antologia poeziei generației '80 (selecție de Alexandru Mușina), Pitești: Editura Vlasie, 1993
- Basarabia, revistă (ediție specială), 1995, nr. 8-9
- Basarabia, revistă (ediție specială), 1996, nr. 5-6
- Blaga, Lucian, *Opere în 6 volume*, Ediție critică și studiu introductiv de George Gană, Volumul 1 și 2 (poezie), București: Editura Minerva, 1974
- Buletin de identitate (antologia revistei „Noi”), Chișinău: Editura Moldpres, 1998
- Cartea poeziei 85 (versuri, articole critice), Chișinău: Editura Literatura artistică, 1985
- Eminescu, Mihai, *Despre cultură și artă*, ediție îngrijită de Dumitru Irimia, Iași: Editura Junimea, 1970
- Eminescu, Mihai, *Opere în 8 volume*, coord. Mihai Cimpoi, Volumul 1 (poezie), Chișinău: Editura Gunivas, 2009
- Generația 80 în texte teoretice (antologie de Gheorghe Crăciun), Pitești: Editura Vlasie, 1994
- Hasdeu, Bogdan Petriceicu, *Opere alese în 2 volume*, vol. 2, Chișinău: Editura Cartea Moldovenească, 1967
- „Lenin – stea îndrumătoare” (antologie de versuri basarabene), Selecție și prefață de Eliza Botezatu, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1987
- Pillat, Ion, *Opere*, volumul 5, București: Editura Eminescu, 1990
- Poezia Moldovei (fără autor specificat), Chișinău: Editura de Stat a Moldovei, 1954
- Portret de grup (antologie, selecție de Eugen Lungu), Chișinău: Editura Arc, 1995
- Vârsta înfrățirii (versuri, eseuri), Chișinău: Editura Literatura artistică, 1984

#### II. Corpus beletristic autori basarabeni și cernăuțeni:

- Bălțeanu, Lorina, *Cioburi*, Chișinău, Editura Hyperion, 1990
- Bălțeanu, Lorina, *Poeme de sticlă*, Chișinău: Editura Cuant, 1997
- Bârlădeanu, Lucreția, *Rouă de cuvinte*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1988
- Bordeianu, Leo, *Palpabilitatea marginilor*, Chișinău: Editura Hyperion, 1993
- Butnaru, Leo, *Sâmbătă spre duminică*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1983
- Butnaru, Leo, *Formula de politețe*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1985
- Boțu, Pavel, *Ruguri*, Chișinău: Editura Cartea Moldovenească, 1975
- Boțu, Pavel, *Ornic*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1978
- Boțu, Pavel, *Scrieri alese*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1983
- Cibotaru, Arhip, *Versuri*, Chișinău: Editura Lumina, 1969
- Cibotaru, Arhip, *Spații*, Chișinău: Editura Cartea Moldovenească, 1971
- Cibotaru, Arhip, *Între lume și cuvânt*, Chișinău: Editura Cartea Moldovenească, 1976
- Cibotaru, Mihail Ion, *Temerea de obișnuință*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1977

Chiper, Grigore, *Abia tangibilul*, Chișinău: Literatura artistică, 1990

Chiper, Grigore, *Aici în falset*, Chișinău: Editura Hyperion, 1991

Chiriac, Teo, *Lucrare de control*, Chișinău: Literatura artistică, 1987

Chiriac, Teo, *Salonul 33*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1989

Cioclea, Eugen, *Numitorul comun*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1989

Cioclea, Eugen, *Alte dimensiuni*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1990

Giornei, Vsevolod, *Cuvinte și tăceri*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1989

Giornei, Vsevolod, *Istoria geloasă*, Chișinău: Editura Hyperion, 1990

Codru, Anatol, *Îndărătnicia pietrei*, Chișinău: Editura Cartea Moldovenească, 1967

Codru, Anatol, *Mitul personal*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1986

Crudu, Dumitru, *Falsul Dimitrie*, Târgu-Mureș: Editura Arhipelag, 1994

Crudu, Dumitru, *E închis vă rugăm nu deranjați*, Constanța: Editura Pontica, 1994

Dabija, Nicolae, *Apă neînceptută*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1986

Dabija, Nicolae, *Zugravul anonim*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1980

Dabija, Nicolae, *Aripă sub cămașă*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1985

Damian, Liviu, *Inima și tunetul*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1981

Damian, Liviu, *Îngâduratele porți*, Chișinău: Editura Cartea Moldovenească, 1975

Deleanu, Liviu, *Destăinuire*, Chișinău: Editura Cartea Moldovenească, 1970

Dudnic, Petru, *Văzduh pentru suflet*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1982

Filip, Iulian, *Neîmpăcatul meșter*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1978

Filip, Iulian, *Hulub de poștă*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1983

Fruntașu, Iulian, *Beata în marsupi*, Chișinău: Editura Cartier, 1997

Galaicu-Păun, Emilian, *Abece-Dor*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1989

Galaicu-Păun, Emilian *Arme grăitoare* (poeme), Chișinău: Editura Cartier, 2009

Galaicu-Păun, Emilian, *Leviția deasupra hăului*, Chișinău: Editura Hyperion, 1991

Galaicu-Păun, Emilian, *Cel bătut îl duce pe Cel nebătut*, Cluj Napoca: Editura Dacia, 1994

Gârneț, Vasile, *Peisaje bolnave*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1990

Gârneț, Vasile, *Personaj în grădina uitată*, Chișinău: Editura Hyperion, 1992

Grosu, Valeria, *Schimbarea la față*, Chișinău: Editura Hyperion, 1990

Hadârcă, Ion, *Baciul mieilor chirilici*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1981

Hadârcă, Ion, *Lut ars*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1984

Hadârcă, Ion, *Darul vorbirii*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1985

Meniuc, George, *Vremea Lerului*, Chișinău: Editura Cartea Moldovenească, 1969

Meniuc, George, *Florile dalbe*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1979

Mihnea, Paul, *Orga codrului*, Chișinău: Editura Cartea Moldovenească, 1966

Olteanu, Constantin, *Pachete cu zăpadă*, Chișinău: Editura Hyperion, 1991

Popa, Nicolae, *Timpul probabil*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1985

Popa, Nicolae, *Ghid pentru cometa Halley*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1987

Romanciuc, Vasile, *Genealogie*, Chișinău: Editura Cartea Moldovenească, 1974

Teleucă, Victor, *Încercarea de a nu muri*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1980

Teleucă, Victor, *Întoarcerea dramaticului eu*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1983

Teleucă, Victor, *Scrieri alese*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1985

Tulnic, Vitalie, *Culori și anotimpuri*, Chișinău: Editura Cartea Moldovenească, 1974

Țurcanu, Andrei, *Cămașa lui Nessos*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1988

Vangheli, Spiridon, *Isprăvile lui Guguță*, Chișinău: Editura Pentru Copii „Guguță”, 2010

- Vatamanu, Ion, *Primii fulgi*, Chișinău: Editura Cartea Moldovenească, 1962
- Vatamanu, Ion, *La mijlocul ierbii*, Chișinău: Editura Lumina, 1967
- Vatamanu, Ion, *Ora păsării*, Chișinău: Editura Cartea Moldovenească, 1974
- Vieru, Grigore, *Numele tău*, Chișinău: Editura Cartea Moldovenească, 1968
- Vieru, Grigore, *Un verde ne vede*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1976
- Vieru, Grigore, *Taina care mă apără*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1983
- Grigore Vieru, *Taina care mă apără*, 2008, Iași: Editura Princeps Edit
- Vodă, Gheorghe, *Ploaie fierbinte*, Chișinău: Editura Cartea Moldovenească, 1967
- Vodă, Gheorghe, *De dorul vieții, de dragul pământului*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1983
- Ziedonis, Imants, Damian, Liviu, *Pâinea în două cânturi*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1984
- Ursenco, Igor, *apoptosium (recital de doliu după un regn procarior încă neclasificat)*, New York: Franc-Tireur USA, 2010
- Ursenco, Igor, *„Logos”, tatăl meu: mama mea „Imago”. Genealogie heterotopică în texte arhetipale (1987-1992)*, Cluj-Napoca, Editura Limes, 2009 (Ediția întâi a apărut în 1997 la Chișinău: Editura AGEPI cu titlul „Palinodii și alte Mănăstiri gravide”)

## Referințe bibliografice în limbi romanice, germanice și slave

### Bibliografie critică generală și selectivă

#### I. Dicționare, anuare, culegeri, antologii (în limbi romanice și germanice):

- Across the Lines. Intertextuality and Transcultural Communication in the New Literatures in English (Ed. by Wolfgang Klooss), ASNEL Papers 3, XI, Amsterdam-Atlanta: Editons Rodopi, 1998
- Barthes, Roland, *Romanul scriiturii. Antologie*, selecție de texte și traducere Adriana Babeți și Delia Șepețean-Vasilu, Prefață de Adriana Babeți, Postfață de Delia Șepețean-Vasilu), București: Editura Univers, 1987
- Deconstruction and Criticism (Ed. by Harold Bloom, Paul de Man, Jacques Derrida, Geoffrey H. Hartman, and Hillis J. Miller), London: Routledge, 1979
- Ducrot, Oswald, Todorov, Tzvetan, *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Paris: Edition de Seuil, 1979
- French Literary Theory Today: A Reader (Ed. by Todorov, Tzvetan), Cambridge: Cambridge UP, 1982
- Influence and Intertextuality in Literary History (Ed. by Jay Clayton, and Eric Rothstein), Madison: University of Wisconsin Press, 1991
- Intertextualitatea, în Dicționar de postmodernism. Monografii și corespondențe tematice, Iași: Editura Institutului European, 2005
- Intertextualitate, în Terminologie poetică și retorică, Iași: Editura Universității „Alexandru I. Cuza”, 1994
- Intertextuality (ed. by Still, Judith and Worton, Michael), Manchester: Manchester UP, 1990



Intertextuality in American Drama: Critical Essays on Eugene O'Neill, Susan Glaspell, Thornton Wilder, Arthur Miller and Other Playwrights (Ed. by Drew Eisenhauer, and Brenda Murphy), USA, North Carolina: McFarland, 2012

Intertextuality: New perspectives in criticism (ed. by Plottel, Jeanine Parisier and Charney, Hanna), New York: New York Literary Forum, Vol. 2, 1978

Intertextuality: Theories and Practices (Ed. by Michael Worton, and Judith Still), Manchester: New York: Manchester UP, 1990

Knowledge and Postmodernism in Historical Perspective (Ed. by Joyce Appleby et al.), New York & London: Routledge, 1996

Literatura română postbelică: integrări, valorificări, reconsiderări (coord. Mihail Dolgan), Chișinău: Tipografia Centrală, 1998

Literatura Sovietică Moldovenească, Chișinău: Institutul pentru Istorie, Limbă și Literatură, Academia Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste (Filiala Chișinău), 1955

Mass-media sau mediul invizibil (antologie), traducere de Mihai Moroiu, București: Editura Nemira, 1997

Orientări artistice și stilistice în literatura contemporană (coord. Mihail Dolgan), Vol. I, Chișinău: Editura Universității de Stat din Moldova, 2003

Pentru o teorie a textului. Antologie „Tel Quel“ 1960-1971, Introducere, antologie și traducere de Adriana Babeți și Delia Șepețean-Vasilii, București: Editura Univers, 1980

Petraș, Irina, *Curențe literare* (Mic dicționar-antologie), București: Editura Demiurg, 1992

Poetică și stilistică. Orientări moderne, Prolegomene și antologie de Mihai Nasta și Sorin Alexandrescu, București: Editura Univers, 1972

Portret de grup cu Ioana Em. Petrescu (coord. Diana Adamec și Ioana Bot), Cluj Napoca: Editura Dacia, 1991

Reader-Response Criticism: From Formalism to Post-Structuralism (Ed. by Jane P. Tompkins), Baltimore: Johns Hopkins UP, 1980

Structuralism: Critical Concepts in Literary and Cultural Studies (Ed. by Jonathan Culler), vol. 2, London: Editions Routledge, 2006

Studii de stilistică, poetică, semiotică (coord. Mircea Borcilă), Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Filologie, Cluj Napoca, 1980

The History of Ideas: Canon and Variations (Ed. by Donald Kelley), Rochester-New York: University of Rochester Press, 1990

Towards a Transcultural Future: Literature and Society in a 'Post'-Colonial World (Ed. by Geoffrey V. Davis, Peter H. Marsden), Cross-Cultures 77 Series:, ASNEL Papers, Amsterdam-New York: Rodopi Editions, 2004

Ursenco, Igor, *Lirica moldovenească actuală din perspectiva atributelor comune modernismului și postmodernismului*, în *Analele științifice ale Universității de Stat din Republica Moldova*, Seria „Științe filologice”, Chișinău, 1998, pp. 30-32. Articol republicat în Igor Ursenco, *Teo-e-retikon* (Eseuri trans-culturale & glose meta-semantice), Cluj-Napoca: Editura Eikon, 2009

## Dicționare, anuare, culegeri, antologii (în limbi slave)

- «A–Ia»: Jurnal neofitsial'nogo russkogo iskusstva.1979-1986 (Reprintnoe izdanie, pod redaktziei Igorea Selkovskogo i Aleksandry Obuhovoy), Moskva: Izdatel'stvo ArtHronika, 2004
- Aktual'nye problemy sovremennogo slovoobrazovania. Trudy Mezhdunarodnoy naucnoy konferentsii, Tomsk: Izdatel'stvo Tomskogo Gosudarnsvennogo Universiteta, 2005
- Akulay, P.P. «*Vec'nyia siujety*» u tvorceaszi H. L. Borhesa, în Vesnik Belaruskago dzearjaunaga universiteta imeni V. I. Lenina, Seria 4, № 3b, Filologhia. Jurnlistyka. Pedagoghika, Psihaloghia, Belarus, Minsk, 1997
- Avtonomova, N. S., *Otkrytaya struktura: Jakobson-Bahtin-Lotman-Gasparov*, Seria «Rossiyskie Propilei», Moskva: Rossiyskaya politiceskaya entsiklopedia (ROSSPEN), 2009
- Dziukevic' V. I. Naminatyunya rady, desriptzii i tzitaty y apovestzi M. A. Bulgakova «*Sabacye sertza*» în Vesnik Belaruskago dzearjaunaga universiteta imeni V. I. Lenina, Seria 4, № 1, Filologhia. Jurnlistyka. Pedagoghika, Psihaloghia, Belarus, Minsk, 1998
- Jovanovic, M., *Bulgakov i Ljuis Karrol*, în Zbornik matitze srpsky za slavistiku, № 46-47, Novy Sad, 1994
- Jovanovic, M., Slucea' Raskolnikova i ego *otgloski v russkoy sovetskoy proze (oarodiyiny aspekt)*, Zbornik na slavistiku № 21, Izdavac: Matica Srpska, Novi Sad, 1981
- Ivanyh, D., «*Igra daktila*» *Desanke Maksimovy* în Knijnaya istorya, g. 29, № 102, Belgrad, 1997
- Moisieva-Gusceva, I., *Poetskite idei vo narodnata pesna «Bolen Dojcin» i istoimenata pesna od Blaje Koneski (razliki i pataleli)* în Literaturny sbornik G. 42, kniga ¾, Scopje, Makedonja, 1995
- Konflikt interpretaziy. Ocerki o germeneytike, Moskva: Izdatel'stvo Kanon-press-TS, 2002
- Kontrapunkt: Kniga statey pam'iaty G. A. Beloy, Moskva: Izdatel'stvo Rossiskogo Gosudarstvennogo Gumanitarnogo Universiteta, 2005
- Intertekstual'nosty, în Sovremenny filosofsky slovary (pod redaktziey V. E. Kemerova), Moskva-Biskek-Ekaterinburg: Izdatel'stvo Odissey, 1996
- Intertekst, în V. P. Rudnev, Entziklopedicesky slovar' kul'tury XX veka. Klyucevye ponyatya i teksty, Moskva: Izdatel'stvo Agraf, 2001
- Intertekstual'nosty, în Sovremennoe zarubejnoe literaturovedenye (strany Zapadnoy Evropy i USA): kontzeptzii, skoly, terminy: Entziklopediceski spravoc'nik, Moskva: Izdatel'stvo Intrada, 1996
- Litarturny tekst: problemy i metody issledovanya(V). «Svoye» i «ciujoe» slovo v hudeojestvennom tekste. Sbornik nauc'nyh trudov, Tver': Tversky Gosudarstvenny Universitet, 1999
- Materialy XXVI nauc'noy studenceskoy konferentsii: Literaturovedenye. Lingvistika, Tartu: Ucyonnye zapiski Tartuskogo Gosudarstvennogo Universiteta, 1971
- Poetika. Stilistika. Yazyk i kul'tura. (Pamyati T.G. Vinokura), Moskva: Izdatel'stvo Nauka, 1996
- Razvitiye janrov russkoy liriki kontza XVIII-XIX veka: Mejevuzovski sbornik nauc'nyh trudov, Ku'bysev: Ku'bysevski Gosudarsvenny Pedagoghiceski Institut, 1990

Semiotika i istoriya: Trudy po znakovym sistemam, Vypusk XXV (936), Tartu: Ucyonnye zapiski Tartuskogo Gosudarstvennogo Universiteta, 1992

Serghei Sergheevici Averintzev, 1937-2004 (sostavitel' N.P. Averintzeva i drughie), Moskva: Izdatel'stvo Nauka, 2005

Sidorenko, K. P., Mokienko, V. M., *Slovary krylatyh vyrajeny Puskina*, Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo Sankt-Peterburgskogo Universiteta „Folio-Press”, 1999

Stetzenko, V. E., «*Gamlet*» *W. Shakespeara v romanah V. Nabokova «Bend sinister» i A. Merdok «Ciorny printz»*, în *Mova i kul'tura, P'yata mejdunarodna naukova konferentzia*, Institut mijnarodnyh vidnosin Kiivs'kogo Universitetu imeni T. Sevcenko, Fond gumanitanomu rozvitku „Collegium”, Kiev, 1997

Strukturalism: „za” i „protiv”, Moskva: Izdatel'stvo „Progress”, 1975

Temirsina, O. R., «*Mne muzykal'ny zvukoryad otobrajayet mirozdan'e...*»: *glottogonya i kosmogonya v «Glossolalii» A. Belogo*, în *Vestnik Moskovskogo Universiteta, Ser. 9 (Filologia)*, № 3, 2012

Torop, Peeter, *Problemy inteksta*, în *Tekst v tekste. Trudy po znakovym sistemam. XIV (567)*, Tartu: Izdatel'stvo Tartuskogo Universiteta, 1981

Trudy po znakovym sistemam: *Tekst v tekste, Vypusk XIV (567)*, Tartu: Ucyonnye zapiski Tartuskogo Gosudarstvennogo Universiteta, 1991

## II. Referințe critice (în limbi romanice și germanice):

Abrams, M. H., *The Mirror and the Lamp. Romantic theory and the Critical Tradition*, Oxford: Oxford University Press, 1971

Alexandrescu, Sorin, *Identitate în ruptura: mentalități românești postbelice*, București: Editura Univers, 2000

Andriescu, Radu, *Paralelisme și influențe culturale în lirica română actuală*, Iași: Editura Universității „Al. I. Cuza”, 2005

Aristotel, *De anima. Parva naturalia*, traducere și note de N. I. Ștefănescu, Șerban Mironescu și Constantin Noica, Postfață și îngrijire de ediție de Gheorghe Vlăduțescu, București: Editura Științifică, 1996

Aristotel, *Poetica*, traducere, studiu introductiv, comentarii de D. M. Pippidi: București, Editura IRI, 1998

Sf. Augustin, *Confesiuni*, traducere din latină, introducere și note de Eugen Munteanu, Cartea XI, cap. VII, 20, București: Editura Nemira, 2010

Baasner, Rainer, *Methoden und Modelle der Literaturwissenschaft. Eine Einführung*, Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1996

Balotă, Nicolae, *Arte poetice ale secolului XX*, București: Editura Minerva, 1997

Barthes, Roland, *Plăcerea textului* (traducere de Marian Papahagi), Cluj-Napoca: Editura Echinoc, 1994

- Barthes, Roland, *The semiotic challenge*, Berkeley▪Los Angeles▪London: University of California Press, 1994
- Băncilă, Vasile, *Lucian Blaga, energie românească*, Timișoara: Editura Marineasa, 1995
- Benveniste, Emile, *Problèmes de linguistique générale*, Paris: Galimard, 1966
- Berne, Eric, *Analiza tranzacțională în psihoterapie*, București: Editura Trei, 2011
- Blaga, Lucian, *Influențe modelatoare și catalitice*, în „Spațiul mioritic”, București: Editura Cartea Românească, 1936
- Blaga, Lucian, *Trilogia culturii*, București: Editura Humanitas, 2011
- Bloom, Harold, *Anxietatea influenței. O teorie a poeziei*, Pitești: Editura Paralela 45, 2008
- Bloom, Harold, *A map of misreading*, New York: Oxford University Press, 2003
- Bloom, Harold, *Canonul occidental. Cărțile și Școala Epocilor*, București: Editura Art, 2007
- Boldea, Iulian, *Poeți români postmoderni*, Târgu-Mureș: Editura Ardealul, 2006
- Botezatu, Eliza, *Poezia și dialectica vieții*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1988
- Burlacu, Alexandru, *Poezia basarabească și antinomiile ei*, Chișinău: Centrul editorial poligrafic U. S. M., 2001
- Canțâru, Gheorghe, *Totul pare un palimpsest (Interogații asupra funcționării intertextualității în literatura română)*, Chișinău: Tipografia „Elan Poligraf” SRL, 2007
- Cârnci, Magda, *Arta anilor `80. Texte despre postmodernism*, București: Editura Litera, 1995
- Călinescu, George, *Istoria literaturii române de la origini până în prezent* (ed. II). București, 1982
- Călinescu, Matei, *A citi, a reciti. Către o poezie a (re)lecturii*, Iași: Editura Polirom, 2003
- Călinescu, Matei, *Cinci fețe ale modernității*, București: Editura Humanitas, 1995
- Călinescu, Matei, *Cinci fețe ale modernității*, București: Editura Univers, 1995
- Cărtărescu, Mircea, *Postmodernismul românesc*, București: Editura Humanitas, 1999
- Cernăianu, Călin L., *Conjuratia anti-Eminescu*, nr. 6-9, București: Editura Semnele Timpului, 2005
- Cimpoi, Mihai, *Duminica valorilor*, Chișinău: Editura Literatura artistică, 1989
- Cimpoi, Mihai, *O istorie deschisă a literaturii române din Basarabia*, Chișinău: Editura Arc, 1996
- Cistelean, Al., *Mircea Ivănescu (monografie, antologie comentată, receptare critică)*, Brașov: Editura Aula, 2003
- Cistelean, Al., *Poezie și livresc*, București: Editura Cartea Românească, 1987
- Codreanu, Theodor, *Basarabia sau drama sfâșierii*, Chișinău: Editura Flux, 2003
- Colaguori, Claudio, *Agon Culture: Competition, Conflict and the Problem of Domination*, Whitby, Ontario, Canada: de Sitter Publications, 2011
- Cornea, Paul, *Conceptul de „influență” și paradigmele sale*, în *Regula jocului*, București: Editura Eminescu, 1980
- Cornea, Paul, *Introducere în teoria lecturii*, București: Editura Minerva, 1988
- Cornis Pope, Marcel, Neubauer, John, *History of the Literary Cultures of East – Central Europe. Junctures and Disjunctures in the 19th and 20 th Centuries, vol. I*, Amsterdam: John Benjamins Publishing Co, 2004
- Crăciun, Gheorghe, *Aisbergul poeziei moderne*, Pitești: Editura Paralela 45, 2009
- Crăciun, Gheorghe, *Introducere în teoria literaturii*, Chișinău: Editura Cartier, 2003

- Costenco, Nicolai, *Din bezna temniței. Scrisori din Gulag* (ediție îngrijită de Costache Costenco), Chișinău: Editura Arc, 2004
- Culler, Jonathan, *The Pursuit of Signs*, Ithaca–New York: Cornell University Press, 1981
- Culture, *Disease and Healing: Studies in Medical Anthropology* (ed. by David Landy), New York: Macmillan, 1997
- Curtius, Erns Robert, *Literatura europeană și Evul Mediu latin* (traducere de Adolf Armbruster), București: Editura Univers, 1970
- Dawkins, Richard, *The selfish gen*, Oxford: Oxford University Press, 1976
- Derrida, Jacques, *Despre gramatologie* (prefață și postfață, traducere, comentarii și note de Bogdan Ghiu), Cluj-Napoca: Editura Tact, 2008
- Jacques Derrida, *Writing and Difference* (Translated, with an Introduction and additional notes by Alan Bass), London and New York: Routledge, 2001
- Deleuze, Gilles, Guattari, Félix, *Mii de platouri* (traducere de Bogdan Ghiu), București: Editura Art, 2013
- Diaconu, Mircea A., *Poezia postmodernă*, Brașov: Editura Aula, 2002
- Dinescu, Viorel, *Dialoguri Socratice*, Galați: Editura Axis Libri, 2010
- Dolgan, Mihail, *Idee și imagine poetică. Analize și interpretări estetico-stilistice ale poeziei moldovenești*, Chișinău: Cartea Moldovenească, 1971
- Dolgan, Mihail, *Poezia moldovenească de azi și problemele vieții*, Chișinău: Editura Știința, 1987
- Dragomirescu, Mihail, *Poezia română. Teoria poeziei*, București: Tipografia profesională, 1915
- Dumitriu, Anton, *Eseuri (Știință și cunoaștere. Alétheia. Cartea întâlnirilor admirabile)*, București: Editura Eminescu, 1986
- Dușu, Alexandru, *Dimensiunea umană a istoriei*, București: Editura Meridiane, 1986
- Eliade, Mircea, *Meșterul Manole. Studii de etnologie și mitologie. Antologie* (selecție de texte și note de Magda și Petru Ursache), Cluj-Napoca, Editura Eikon, 2007
- Eliade, Mircea, *Profetism românesc*, vol. 1, România în eternitate, București: Editura Roza Vânturilor, 1990
- Eliade, Mircea, *Von Zamolxis bis Dschingiskhan*, Berlin: Honenheim Verlag, 1982
- Eliot, T. S., *Eseuri literare* (Pater, Chesterton, Eliot), București, Editura pentru Literatură Universală, 1966
- Eliot, T. S., *Notes Towards the Definition of Culture*, London: Faber & Faber, 1973
- Eliot, T. S., *Tradiția și talentul personal*, în *Eseuri*, București: Editura Univers, 1974
- Fochi, Adrian, *Miorița. Tipologie, circulație, geneză, texte*, București: Editura Academiei Republicii Socialiste România, 1975
- Galaicu-Păun, Emilian, *Poezia de după poezie. Ultimul deceniu* (eseuri), Chișinău: Editura Cartier, 1999
- Genette, Gerard, *Introducere în arhitext. Ficțiune și dicțiune* (traducere și Prefață de Ion Pop), București: Editura Univers, 1994
- Genette, Gérard, *Palimpsestes: la littérature au second degré*, Paris, Éditions de Seuil, 1982
- Graff, Gerald, *Literature Against Itself*, Chicago: University of Chicago Press, 1979

- Hugo, Friedrich, *Structura liricii moderne* (în traducerea lui Dieter Fuhrmann), București: Editura pentru literatură universală, 1969
- Graham, Allen, *Intertextuality (The New Critical Idiom)*, London and New York: Routledge editions, II-nd edition, 2011
- Grivel, Charles, *Theses préparatoires sur les intertextes* în *Dialogizitat, Theorie und Geschichte der Literatur und der Schönen Künste* (Herausgeben von Lachman Renate), Munchen: Fink Verlag, 1982
- Hăulică, Cristina, *Textul ca intertextualitate*, București: Editura Eminescu, 1981
- Hegel, Georg Wilhelm Friedrich, *Frumosul artistic sau idealul* în Estetica, București: Editura Minerva, 1984
- Hegel, Georg Wilhelm Friedrich, *Prelegeri de estetică* (traducere de D. D. Roșca), vol. I, București: Editura Academiei Române, 1966
- Heitmann, Klaus, *Oglinzi paralele. Studii de imagologie româno-germană* (traducere de Dumitru Hâncu), București: Editura Univers, 1998
- Irwin, William, *Against Intertextuality*, în *Philosophy and Literature*, v. 28, Number 2, October 2004
- Jauss, Hans Robert, *Aesthetic Experience and Literary Hermeneutics*, Minneapolis: University of Minnesota Press, 1982
- Jelavich, Barbara, *Russia and the Rumanian National Cause*, Cambridge: Cambridge University Press, 1974
- Jelavich, Barbara, *St.Petersburg and Moscow: Tsarist and Soviet Foreign Policy 1814-1974*, Bloomington: Indiana University Press, 1974
- Keyserling, Hermann, *Analiza spectrala a Europei* (colecția „Eseuri de ieri și de azi”), Iași: Editura Institutului European, 1993
- Kristeva, Julia, *Le texte du roman*, La Haye: Editions Mouton, 1970
- Kristeva, Julia, *Nations Without Nationalism* (European Perspectives: A Series in Social Thought and Cultural Criticism), New York: Columbia University Press, 1993
- Kristeva, Julia, *Problèmes de la structuration du texte* în *Théorie d'ensemble*, Paris: Seuil, 1968
- Kristeva, Julia, *Semeiotikē. Recherches pour une sémanalyse*, Paris: Editions Seuil, 1969
- Kristeva, Julia, *Théorie d'ensemble*, Paris: Editions du Seuil, 1968
- Kristeva, Julia, *The Sense and Non-Sense Of Revolt (The Powers and Limits of Psychoanalysis)*, Volume 1, "European perspectives", New York: Columbia University Press, 2000
- Kristeva, Julia, *Une poétique ruinée* în *Bakhtine M., La poétique de Dostoïevski*, Paris: Editions Seuil, 1970
- Kuhn, Thomas S., *Structura revoluțiilor științifice*, București: Editura Științifică, 1972
- Lachmann, Renate, *Literatur und Gedachtnis: Intertextualitat în der russischen Moderne*, Frankfurt: Suhrkamp, 1990
- Leahu, Nicolae, *Poezia generației 80*, Chișinău: Editura Cartier, 2000
- Lefter, Ion Bogdan, *Postmodernism. Din dosarul unei „bătălii” culturale*, Pitești: Editura Paralela 45, 2000
- Levin, Harry, *What was the modernism*, New York: Oxford University Press, 1966

- Lévi-Strauss, Claude, *La Pensée sauvage*, Paris: Pocket (collection „Agora”), 1990
- Lodge, David, *The Modes of Modern Writing (Metaphor, Metonymy, and the Typology of Modern Literature)*, London: Arnold Editions, 1977
- Lungu, Eugen, *O altă poezie / Prefață la volumul Portret de grup (O altă imagine a poeziei basarabene)*, Chișinău: Ed. Arc, 1995
- Lyotard, Jean-François, *La condition postmoderne*, Paris: Seuil, 1979
- Maiorescu, Titu, *O cercetare critică asupra poeziei române de la 1867*, în *Critice*, București: Editura pentru Literatură, 1967
- Manolescu, Nicolae, *Istoria critică a literaturii române. 5 secole de literatură*, Pitești: Editura Paralela 45, 2008
- Manolescu, Nicolae, *Literatura română postbelică. Lista lui Manolescu*, Brașov: Editura Aula, 2001
- Marcus, Solomon, *Invenție și descoperire*, București: Cartea Românească, 1989
- Marino, Adrian, *Biografia ideii de literatură*, Cluj Napoca: Editura Dacia, 1997
- Martin, Mircea, *Generație și creație*, București: Editura pentru literatură, 1969
- Martin, Mircea, *O apologie agonică a canonului estetic (occidental)*. Prefață la Harold Bloom, *Canonul occidental. Cărțile și Școala Epocilor*, București: Editura Art, 2007
- Mincu, Marin, *Eseu despre textul poetic (II)*, București: Editura Cartea Românească, 1986
- Mincu, Marin, *Poeticitate românească postbelică*, Constanța: Editura Pontica, 2000
- Morar, Ovidiu, *Avangardismul românesc*, București: Editura Fundației Culturale Ideea Europeană, 2005
- Mincu, Marin, *Textualism și autenticitate. Eseu despre textul poetic (III)*, Constanța: Editura Pontica, 1995
- Moraru, Christian, *Cosmodernism: American Narrative, Late Globalization, and the New Cultural Imaginary*, University of Michigan Press, 2011
- Moretti, Franco, *Atlas of the European Novel 1800 – 1900*, London: Verso Editions, 1998
- Munteanu, George, *Istoria literaturii române. Epoca marilor clasici*, Galați: Editura Porto-Franco, vol. I, 1994
- Mureșanu Ionescu, Marina, *Eminescu și intertextul românesc*, Iași: Editura Junimea, 1990
- Mușat, Carmen, *Strategiile subversiunii. Incursiuni în proza postmodernă*, București: Cartea Românească, 2008
- Mușina, Alexandru, *Eseu asupra poeziei moderne*, Chișinău: Editura Cartier, 1997
- Alexandru Mușina, *Introducere în poezia modernă*, Brașov: Editura Aula, 1995
- Mușina, Alexandru, *Unde se află poezia*, Târgu Mureș: Editura Arhipelag, 1996
- Negrici, Eugen, *Introducere în poezia contemporană*, București: Cartea Românească, 1985
- Nemoianu, Virgil, *Surâsul abundenței. Cunoaștere lirică și modele ideologice la Ștefan Aug. Doinaș*, București: Editura Eminescu, 1994
- Nicolescu, Basarab, *Transdisciplinaritatea (manifest)*, Iași: Editura Polirom, 1999
- Noica, Constantin, *Despre culturile de tip geometric*, în *Mathesis sau bucuriile simple*, Humanitas, 1992
- Noica, Constantin, *Modelul cultural european*, București: Editura Humanitas, 1993
- Noica, Constantin, *Introducere la miracolul eminescian*, București: Editura Humanitas, 1992

- Pană, Sașa, *Viața romanțată a lui Dumnezeu* (ediție îngrijită, prefață și notă asupra ediției de Ion Pop), colecția „Biblioteca avangardei”, București: Editura Tracus Arte, 2013
- Petrescu, Ioana Em., *Eminescu. Modele cosmologice și viziune poetică*, Pitești: Editura Paralela 45, 2005
- Petrescu, Ioana Em., *Eminescu și mutațiile poeziei românești*, Cluj-Napoca: Editura Dacia, 1989
- Petrescu, Ioana Em., *Mihai Eminescu – poet tragic*, Iași: Editura Junimea, 1994
- Piégay-Gros, Nathalie (sous la direction de Daniel Bergez), *Introduction à l'intertextualité*, Paris, Editions Dunod, 1996
- Pillat, Ion, *Portrete lirice*, București: Editura pentru literatură universală, 1969
- Plett, Heinrich F., *International Studies in the History of Rhetoric*, Book 2, Leiden: Brill Academic Publishers, 2010
- Podoabă, Virgil, *Între extreme*, Cluj-Napoca: Editura Dacia, 2002
- Regman, Cornel, *Dinspre „Cercul Literar” spre „Optzeciști”*, București: Editura Cartea Românească, 1997
- Riffaterre, Michael, *The Semiotics of Poetry*, Bloomington & London: Indiana University Press, 1978
- Rushkoff, Douglas, *Media Virus! Hidden Agendas in Popular Culture*, New York: Ballantine Books, 1996
- Sebbag, Georges, *Suprarealismul*, București: Editura Cartea Românească, 1999
- Sollers, Philippe, *Écriture et révolution*, în *Théorie d'ensemble*, Paris: Editions Seuil, 1968
- Simion, Eugen, *Fragmente critice VI, Geocritica*, București: Editura Fundației Naționale pentru Știință și Artă, 2009
- Simuț, Ion, *Incursiuni în literatură actuală*, Oradea: Editura Cogito, 1994
- Schirato, Tony, Yell, Susan, *Communication and cultural literacy: an Introduction*, St. Leonards, N.S.W., II–nd edition, Australia: Allen & Unwin, 1996
- Steerman, Emilia, *Warwick Studies In Philosophy And Literature*, London: Routledge Editions, 1992
- Stănescu, Nichita, *Fiziologia poeziei. Proză și versuri*, București: Editura Eminescu, 1990
- Suceveanu, Arcadie, *Emisferele de Magdeburg*, Chișinău: Editura Prut Internațional, 2005
- Șleahțițchi, Maria, *Jocurile alterității*, Chișinău: Editura Cartier, 2002
- Terian, Andrei, *Constructing Transnational Identities: The Spatial Turn in Contemporary Literary Historiography*, *Primerjalna književnost* 36.2, Ljubljana, 2013
- Todorova, Maria N. *Imagining the Balkans*, New York: Oxford University Press, 1997
- Sontag, Susan, *Against Interpretation and Other Essays*, New York: Farrar, Straus and Giroux, 1961
- Tompkins, Jane P. (ed.), *Reader-Response Criticism: From Formalism to Post-Structuralism*, Baltimore: Johns Hopkins UP, 1980
- Vattimo, Gianni, *Sfârșitul modernității*, Constanța: Editura Pontica, 1984
- Vlad, Carmen, *Sensul, dimensiune esențială a textului*, Cluj-Napoca: Editura Dacia, 1994
- Vultur, Smaranda, *Infinitul mărunț (De la configurația intertextuală la poetica operei)*, București: Editura Cartea Românească, București, 1992



- Ungureanu, Cornel, *Geografia literaturii române, azi*, Vol. 1 (Muntenia), Pitești: Editura Paralela 45, 2003
- Ungureanu, Cornel, *Geografia literaturii române, azi*, Vol. 4 (Banatul), Pitești: Editura Paralela 45, 2003
- Ungureanu, Cornel, *Geografie Literară*, Timișoara: Editura Universității de Vest, 2002
- Ursenco, Igor, *EgoBesTiar (alte eseuri trans-culturale)*, București: Herg Benet Publishers, 2011
- Ursenco, Igor, *Kairos moldav* (thriller menipeic), București: Editura Blumenthal, 2012
- Ursenco, Igor, *Teo-e-retikon* (Eseuri trans-culturale & glose meta-semantice), Cluj-Napoca: Editura Eikon, 2009
- Valéry, Paul, *Oeuvres* (édition de Jean Hytier: Bibliothèque de la Pléiade), vol. I, Paris: Gallimard, 1957
- Vasile, Marian, *Mihail Bahtin: Discursul dialogic. Istoria unei mari idei*, București: Editura Atos, 2001
- Žižek, Slavoj, *The Sublime object of ideology*, London • New York: Verso Editions, 1989

#### Referințe critice (în limba rusă):

- Bahtin, M. M., *Avtor i gheroi: K filosofskim osnovam gumanitarnyh nauk*, Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo Azbuka, 2000
- Bahtin, M. M., *Literaturno-kriticeskie stat'i*, Moskva: Izdatel'stvo Hudojestvennaya literatura, 1986
- Bahtin, M. M., *Estetika slovesnogo tvorcestva* (sostavitel' S. G. Bocearov, primeceania S. S. Averintzeva i S. G. Bocearova), 2-e izdanie, Moskva: Izdatel'stvo Iskusstvo, 1986
- Bahtin, M. M., *Problemy poetiki Dostoevskogo*, Moskva: Izdatel'stvo Hudojestvennaya literatura, 1972
- Bahtin, M. M., *Tvorcestvo François Rabelais i narodnaya kul'tura Srednevekovia i Renessansa*, 2-e izdanie, Moskva: Izdatel'stvo Hudojestvennaya literatura, 1990
- Barthes, Roland, *Ot proizvedeniya k textu* în Rolan Barthes, *Izbrannye raboty*, Moskva: Izdatel'stvo Progress
- Barthes, Roland, *S/Z* (Perevod s frantsuzkogo G. K. Kosikova i V. P. Murata. Obsceaya redaktsia i vstupitel'naya statya G. K. Kosikova), Izdanie vtoroe, ispravnennoye, Moskva: Editorial URSS, 2001
- Bely, Andrei, *Simvolizm kak miroponimanie* (sbornik), Moskva: Izdatel'stvo Respublika, 1994
- Bely, Andrei, *Vmesto predisloviya*, în Andrey Bely, *Stihotvoreniya*, Berlin•Peterburg•Moskva: Izdatel'stvo Z. I. Grjebina, 1923
- Bibler, V. S., *Mihail Mihailovici Bahtin, ili Poetika i kul'tura*, Moskva: Izdatel'stvo «Progress», 1991
- Blok, A. A., *Sobranie socineny v 8 tomah*, Tom 1, Moskva: Izdatel'stvo «Literaturnaya Moskva», 1960
- Denisova, G. V., *V mire interteksta: iazyk, pamiat', perevod*, Moskva: Izdatel'stvo Azbukobnik, 2003

- de Sossure, Ferdinand, *Trudy po iazykoznaniiyu* (perevod s frantsuskogo pod redactziei A. A. Holodovicea), Moskva: Izdatel'stvo Progress, 1977
- Ekkerman, Iogann, *Razgovory s Goethe v poslednie gody ego jizni*, Moskva: Izdatel'stvo Hudojestvennaya literatura, 1981
- Fateeva, N. A., *Intertekst v mire tekstov: Kontrapunkt intertekstual'nosti*, Moskva: Izdatel'stvo Agar, 2007
- Fateeva, N. A., *Kontrapunkt intertekstual'nosti, ili Intertekst v mire tekstov*, Moskva: Izdatel'stvo Agar, 2000
- Gasparov, M. L., Ruzina, E. G., *Pamyatniki knizhnogo eposa*, Moskva: Izdatel'stvo Nauka, 1978
- Ghinzburg, Lidia, *O lirike* (O preemstvennosti poeticeskih zadacy i ustoičivosti poeticeskih traditsy'), Izdanie vtoroje, dopolnionnoe), Leningrad: Leningradskoe otdelenie Izdatel'stva Sovetski Pisatel', 1974
- Grigoryev, V. P., *Paronimya*, în Iazykovye protsessy sovremennoy russkoy hudojestvennoy literatury. Poezya, Moskva: Izdatel'stvo Nauka, 1997
- Hoffman, V.A., „*Literanturnoe delo Ryleeva*”, în K. F. Ryleev, *Polnoe sobranie stihotvoreny*, Moskva: Izdatel'stvo „Academia”, 1934
- Ivanov, V.V., *Ocerki po istorii semiotiki v SSSR*, Moskva: Izdatel'stvo Nauka, 1976
- Jimurski, V. M., *Byron i Puskin (Puskin i zapadnye literatury)*, Leningrad: Izdatel'stvo Nauka, 1978
- Jirmunski, V. M., Jirmunski, *Rifma, eyo istoriya i teoriya* (vypusk 3), Peterburg: Rossyski Institut istorii iskusstv, 1923
- Jirmunski, V. M., *Teoria literatury. Poetika. Stilistika*, Leningrad: Izdatel'stvo Nauka, 1977
- Kuprianova, E. S., *Poetika romana Ollivera Goldsmitha „Vekfildski sveascennik” v kontekste razvitiya anglisko' prozy pervo' poloviny XVIII veka*, Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo „Iskusstvo–SPb”, 1997
- Kuzmina, N.A., *Intertekst i ego rol' v evolyutsii poeticeskogo iazyka*, Ekaterinburg: Izdatel'stvo Omskogo Gosudarstvennogo Universiteta, 1999
- Kristeva, Julia, *Razrusenie poetiki*, Moskva: Izdatel'stvo ROSSPEN, 2004
- Limonov, Eduard, *Puskin: poet dlya kalendarey, Velimir Hlebnikov: Sveatoy*, în *Sveascennye monstry*, Moskva: Izdatel'stvo Ad Marghinem Press, 2014
- Lotman, I. M., *Ob iskusstve: Struktura hudojestvennogo teksta. Semiotika i problemy kinoestetiki. Stat'y. Zametki. Vystupleniya (1962–1993)*, Sank-Peterburg: Izdatel'sky dom Iskusstvo-SPb, 1998
- Lotman, I. M., *Semiosfera*, Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo „Iskusstvo–SPb”, 2000
- Lotman, I. M., *Vnutri mysleascih mirov (Celovek-tekst-semiosfera-istoria)*, Moskva: Idatel'stvo Raduga, 1996
- Lotman, I. M., *Pamiat' v kul'turologhicheskom osveshchenii*, în *Izbrannye statyi*, t. 1, Tallin: Izdatel'stvo Aleksandra, 1992

- Man'kovskaya, N.B., «*Parij so zmeyami*» (*Vvedeniye v estetiku postmodernizma*), Moskva: Izdatel'stvo Instituta Filosofii Rossyskoy Akademii Nauk, 1995
- Marx, K., Engels, F., *Socineniya v 26 tomah*, Tom III, Moskva: Gosudarstvennoe Izdatel'stvo politiceskoy literatury, 1955
- Moskvin, V. P., *Intertekstual'nost': Ponyatiynyi apparat. Figury, janry, stili*, Moskva: Knijnyi Dom Librokom, 2011
- Potebnea, A. A., *Estetika i poetika*, Moskva: Izdatel'stvo Iskusstvo, 1976
- Serebrennikov, B.A., Rol' celoveceskogo factora v yazyke. Yazyk I myslenye, Moskva: Izdatel'stvo Nauka, 1988
- Scholes, Robert, *Strukturalizm v literature*, Moskva: Izdatel'stvo AST, 1974
- Scott, Walter, *Vvodnye zameceanya o narodnoy poezii i o razlic'nyh sbornikah britanskih (preimushcestvenno sotlandskih) ballad*, Sobranie socineni', T. 20, Moskva-Leningrad: Izdatel'stvo „Hudojestvennaya literatura”, 1965
- Sklovski, V. B., «*Escio nicego ne koncilos'...*», Moskva: Izdatel'stvo Propaganda, 2002
- Sklovski, V. B., *O teorii prozy*, Moskva: Izdatel'stvo Sovetski Pisatel', 1983
- Sklovski, V. B., *Poetika. Sborniki po teorii poeticeskogo iazyka* (vypusk 3), Praga, 1919
- Tomasevski, B.V., *Teoria literatury. Poetika*, Moskva: Izdatel'stvo Aspekt Press, 1996
- Toporov, V. N., *Prostranstvo i text*, în *Text: semantika i struktura*, Moskva: Izdatel'stvo Nauka, 1983
- Torop, Peeter, *Total'ny perevod*, Tartu: Izdatel'stvo Tartuskogo Universiteta, 1995
- Tynianov, I. N., *Tiutcev i Heine*, Moskva: Izdatel'stvo Nauka, 1977
- Veselovski, A. H., *Istoriceskaya poetika*, Moskva: Izdatel'stvo Vyssaya Scola, 1989
- Vasil'ev, N. L., *Puskin i Polejaev: «zagovor molceanya» ili...? (K istorii vzaimotnoseny')*, în *Poezia A. I. Polejaeva*, Saransk: Izdatel'stvo Mordovskogo Gosudarstvennogo Universiteta, 1989
- Vinogradov, S. I., *Normativny' i kommunikativno-pragmaticesky' aspekty kul'tury reci*, în *Kul'tura russkoy reci i effektivnost' obscenya*, Moskva: Izdatel'stvo Nauka, 1996

### III. Reviste și periodice (în limbi romanice și germanice):

- Arhiva de Stat a Federației Ruse în domeniul Literaturii și Artei (RGALI), f. 631, inv.15, dos. 900, f. 102-109, apud Ana-Maria Plămădeală, *Modelul autohton al relației „Artist-Putere” în contextul epocii staliniste*, în *Intertext*, nr. 3-4, 2010
- Alexandrescu, Sorin, *O nouă poezie română în Moldova*, în *Sud-Est*, nr. 1, 1997
- Angenot, Marc, *L'intertextualité: enquête sur l'émergence et la diffusion d'un champ notionnel* în *Revue des sciences humaines*, nr. 1, 1983
- Arrive, Michel, *Pour une théorie des textes poli-isotopiques*, în *Langages*, 8 septembre, 1973
- Barthes, Roland, *De l'oeuvre au texte*, în *Revue d'esthétique*, nr. 6, 1971
- Barthes, Roland, *Encyclopædia universalis. Textul*, în *Secolul 20*, nr. 248-249-250/8-9-10, 1981
- Boldea, Iulian, *Scena poemului*, în *Vatra, Târgu-Mureș*, nr. 5, 1995

- Bosquet, Alain, *Poezia franceză contemporană (1960-1990)*, în *Sud Est*, 4/18/1994
- Botnaru, Tatiana, *Poetul gorunului blagian în Știința (AȘRM)*, nr. 4, 1995
- Breton, André, *Al doilea manifest al suprarealismului*, în *Secolul XX*, nr. 1-2-3, 1981
- Butnaru, Leo, *Memoria breslei*, în revista de artă, cultură și civilizație Sud-Est, nr. 4/18, 1994
- Canțâru, Grigore, *Lirica postbelică basarabeană și fenomenul intertextualității*, Referat prezentat într-un cadru restrâns la Institutul de Literatură și Folclor, Academia de Științe din Republica Moldova, Chișinău, 1996
- Canțâru, Grigore, *Nichita Stănescu: eminescianismul i-mediat* în *Revistă de Lingvistică și Știință Literară*, nr. 3, 1996
- Cavarnali, Vladimir, *Considerații despre scriitorul tânăr*, în *Viața Basarabiei*, nr. 1-2, 1937
- Ciobanu, Mircea V., *Universul spart al poeziei lui Emilian Galaicu-Păun*, în *Semn*, 1997
- Ciopraga, Constantin, *Grigore Vieru – „Poetul acestui neam”*, în *Limba română*, nr. 2 (20), anul V, 1995
- Ciopraga C. O altă imagine a poeziei basarabene în *Dacia literară*, Iași, nr. 2, 1996
- Ciopraga, Constantin, *Poeți basarabeni: Leo Butnaru – Arcadie Suceveanu*, în *Dacia literară*, nr. 1, 1994
- Costenco, Nicolai, *Generație tristă*, în *Viața Basarabiei*, nr. 8-9, 1938
- Costenco, Nicolai, *Strigătul unei generații*, în *Viața Basarabiei*, nr. 10, 1934
- Costenco, Nicolai, *Literatura basarabeană de astăzi*, în *Viața Basarabiei*, nr. 5-6, 1937
- Costenco, Nicolai, *Lumea veche și lumea nouă*, în *Viața Basarabiei*, nr. 7-8, 1934
- Costenco, Nicolai, *Ideologii basarabene*, în *Viața Basarabiei*, nr.12, 1937
- Costenco, Nicolai, O scrisoare inedită, în *Basarabia*, nr. 8-9, 1995
- Călinescu, Matei, *Relectura* în *Viața Românească*, nr.1-2, 1996
- Chiper, Grigore, *Antologia optzecistă între realitate și umbre*, în *Contrafort*, nr. 12, 1995
- Cimpoi, Mihai, *Doi poeți ai dialogului: I. Ziedonis și L. Damian* în *Nistru*, nr. 2, 1985
- Cimpoi, Mihai, *Poetul iluziei necesare* în *Literatorul*, nr. 10, 1995
- Cistelean, Alexandru, *Al doilea optzecism*, în *Cuvântul*, nr. 11, 1995
- Codruț, Mariana, *Grigore Chiper: Aici, în falset* în *Basarabia*, nr.12, 1991
- Crăciun, Gheorghe, *Desenul și scrisul* în *Viața românească*, nr. 3-4, martie-aprilie, 1996
- Creția, Petru, *Cinci gânduri despre Eminescu* în *Viața Românească* nr. 7, 1989
- Corbu, Daniel, *Noul expresionism liric*, în *Convorbiri literare*, nr.12 (36), 1998
- Cugno, Marco, „Dialogul” lui Nichita Stănescu cu Eminescu: între „neliniștea de a fi influențat” și „rescriere”, în *Viața Românească*, anul XCI, martie-aprilie, nr. 3-4, 1996
- Dallenbach, Lucien, *Intertexte et autotexte* în *Poétique*, nr. 27, 1976
- Doinaș, Ștefan Augustin în dialog cu Daniel Cristea-Enache: „Pe mine, umbra pe care o aruncă asupra mea orice mare poet mă luminează”, în *Adevărul literar și artistic*, anul X, nr. 582, 28 august 2001
- Dolgan, Mihail, *Lirica moldovenească: aspecte ale poeziei*, în *Revistă de Lingvistică și Știință literară*, nr.6, 1991
- Dolgan, Mihail, *Anatol Codru: de la metafora obsedantă la mitul personal*, în *Revistă de Lingvistică și Știință literară*, nr. 6, 1996

- Dolgan, Mihail, *Lirismul dialogal la Grigore Vieru și la poetul francez Alain Bosquet*, în Știința, nr. 3, 1995
- Dolgan, Mihail, *Lirismul dialogal la Grigore Vieru și la poetul francez Alain Bosquet*, în Știința (publicație a Academiei de Științe a Republicii Moldova), „Critică literară”, nr. 3, 1996
- Dragomirescu, Mihail, *Bani! de O. Milbeau*, în Epoca, XI, nr. 9/11, ianuarie 1905
- Filip, Iulian, Aproximativ 2 veacuri de singurătate a cozii de șopârlă (roman foarte istoric de ultim postmodernism) în Literatura și arta, nr. 18, 1998
- Galaicu-Păun, Emilian, „*Cel care sânt*” sau *Poezia ca „L’etre entr’ouvert”*, în revista Nistru, nr. 7, 1989
- Gârneț, Vasile, *Generația 80 – schiță de portret*, în revista Contrafort, nr. 1, 1995
- Ghețu, George, *Emilian Galaicu-Păun: hermeneutică la ABC?*, în Tinerimea Moldovei, nr. 22, 18 februarie, 1989
- Ghețu, George, *Livrescul: un început de amurg poetic?*, în Literatura și arta, nr. 50, 13 decembrie, 1990
- Grupaj liric în limba aromână, în Convorbiri literare (Iași), Anul CXXXII, nr. 12 (36), 1998
- Hadârcă, Ion, *Ritmuri eline*, în revista Basarabia, nr.5-6, 1996
- Hassan, Ihab, *Sfășierea lui Orfeu* (Postfață), în Caiete critice, nr.1-2, 1986
- Heimann, Klaus, *Eminescu în Republica Sovietică Moldovenească*, în Limba Română, anul V, nr. 1, 1991
- Hropotinschi, Andrei, *Istoriile geloase și jechoase din poezia lui Vsevolod Ciornei* în Moldova literară, Chișinău, 11 octombrie, 1995
- Irwin, William, *Against Intertextuality*, în Philosophy and Literature, v. 28, nr. 2, October, 2004
- Jenny, Laurent, *La strategie de la forme* în Poetique, nr. 27, 1976
- Kristeva, Julia, *Bakhtine, le mot, le dialogue et le roman* în Critique, № 239, avril 1967
- Leahu, Nicolae, *Fetele și măștile optzecismului din Basarabia* în Semn, nr. 1, 1995
- Leahu, Nicolae, *Optzecismul din Basarabia și poezia șazeciștilor ruși* în Vatra, Târgu Mureș, nr. 3, 2008
- Lefter, Ion Bogdan, *Anti-„90”*, în România literară, nr. 20, 1996
- Luțcan, Vasile, *Ideologii basarabene*, în Viața Basarabiei, nr. 12, 1934
- Maldonado, Aleman M., *El pensamiento sistémico en la teoría literaria alemana* în Revista de Filología Alemana, nr. 23, 1999
- Manolescu, Nicolae, *Generație literară* în România literară, București, nr. 2, 2000
- Măgureanu, Anca, *Intertextualitate și comunicare* în Studii și cercetări lingvistice, nr. 1, 1985
- Micu, Dumitru în dialog cu Răzvan Voncu, în Caiete critice, nr. 1-2, 1997
- Mihăilescu, Florin, *Interogații intertextuale*, în Steaua, nr. 8-9, 1983
- Moraru, Cornel, *Poezia unei generații*, în Vatra, Târgu-Mureș, nr. 3, 1996
- Mușina, Alexandru, *Atlantida (poetică) de dincolo de Prut*, în Vatra, Târgu-Mureș, nr. 3, 1996
- Mușina, Alexandru, *Poezia generației 80 din Basarabia* în România literară, nr. 2, 1994
- Neșțian, Valeriu, *Valori expresive moderne în poezia actuală de factură neotradițională* în Revistă de Lingvistică și Știință literară, nr. 1, 1993
- Nicolas, Anne Lille, *Ecriture et/ou linguistique (a propos du groupe „Tel Quel”)*, în Langue française, nr. 7, 1970

- Nicolescu, Basarab, *Cosmodernitatea* în Steaua, Cluj-Napoca, nr. 10-11, octombrie-noiembrie 2006
- Nicu, Ghenadie, *Un alt caligraf*, în Semn, Bălți, nr. 3-4, 1998
- Pantea, Aurel, *Biografie și intelectualitate*, în Basarabia, Chișinău, nr. 1-2, 2002
- Pantea, Aurel, *Viziuni și sarcasme*, în Apostrof, Cluj-Napoca, nr. 4, 1996
- Plăcintă, Natalia, *Lirica optzecistă: contururi și repere conceptuale*, în Revistă de Lingvistică și Știință literară, nr. 3, 1996
- Podoabă, Virgil, *Atlantida reveriei. Eseu asupra „topografiei ontologice” din proza lui Paul Goma*, în Vatra, nr. 5, 1991
- Popa, Nicolae, *În paranteză fie spus*, în Literatura și arta, nr. 33, 1991
- Popa, Nicolae, *Poezia ținută în poziție de drepti*, în Literatura și arta, nr. 2, 1988
- Punct, nr. 4, 13 decembrie, 1924
- Rhein, David, *Meșterul Manole de Lucian Blaga și cultul Geniului*, în Arc, nr. 3, 1996
- Riffaterre, Michael, *L' intertexte inconnu*, în Literature, nr. 41, 1981
- Riffaterre, Michael, *La syllepse intertextuelle*, în Poétique 40, 1979
- Riffaterre, Michael, *La trace de l'intertexte* în La Pensée 215, octobre 1980
- Riffaterre, Michael, *Flaubert's Presuppositions*, în Diacritics 11.4, 1981
- Riffaterre, Michael, *The Intertextual Unconscious*, în Critical Inquiry 13.2, 1987
- Man de, Paul, *Hypogram and Inscription: Michael Riffaterre's Poetics* în Diacritics 11, 1981
- Goyet, Francis, *Imitatio et intertextualité (Riffaterre revisited)* în Poétique 71, 1987
- Hartman, Geoffrey, *The Use and Abuse of Structural Analysis: Riffaterre's Interpretation of Wordsworth's 'Yew-Trees'* în New Literary History 7.1, 1975
- Zumthor, Paul, *Le carrefour des rhétoriciens. Intertextualite et rhétorique* în Poetique, nr. 27, 1976
- Vasilu, Emil, *Intertextualitate: câteva disocieri necesare* în Studii și cercetări lingvistice, nr. 1, 1985
- Simion, Eugen, *Poezia livrescului (interviu)*, în Basarabia, nr. 4, 1993
- Spiridon, Monica, *Figurile intertextului* (recenzie la Smaranda Vultur, Infinitul mărunț) în Viața românească, nr. 5-6, 1994
- Țurcanu, Andrei, *Poezia în retrospectivă*, în Nistru, Chișinău, nr. 7, 1987
- Ulici, Laurențiu, *A șaptea generați*, în Luceafărul, nr. 9, 1994
- Ursa, Mihaela, *Cine mai crede în poezie, în Steaua*, Cluj-Napoca, nr. 7-8, 2000
- Ursachi, Mihai, *Poezia ființei: de la Holderlin la Paul Celan*, în Convorbiri literare, nr. 12 (36), 1998
- Vieru, Grigore în dialog cu Alexandru Bantoș: „Fără limba română n-aș fi ajuns poet”, în Limba română, nr. 1(19), anul V, 1995
- Welsch, Wolfgang, *Modernismul nostru postmodern (Unsere postmoderne Moderne)* în Basarabia, nr. 8-9, 1995
- Zumthor, Paul, *Le carrefour des rhétoriciens. Intertextualite et rhétorique* în „Poetique”, nr. 27, 1976

### Reviste și periodice (în limba rusă):

- Alistov, S., *Tzitata v sisteme hudokestvennogo teksta*, în Literatura, № 12 (245), 1998
- Aryutunova, N. D., *Dialoghiceskaya tzitatzya: K probleme ciujoy reci*, în Voprosy yazykoznanaya, №1, 1986
- Bogomolov, N. A., «*Plast Galicea*» v poezii Timura Kibirova, în Novoe literaturnoe obozrenye, № 32, 1998
- Beseda s Juliei Kristevoi, în „Dialog, Karnaval, Kronotop”, nr. 2, 1995
- Jauss, Hans Robert, *Istoria literatury kak provokatsya literaturovedenya* (perevod s nemetskogo i predislovie N. Zorkoy), în Novoe literaturnoe obozrenie, № 12, 1995
- Kalinin, Ilya, *Istoriya literatury kak Familienroman (russki formalizm mejdju Edipom i Gamletom)*, în Novoe literaturnoe obozrenie, nr. 80, 2006
- Zorin, A., «*Ostorojno, kavyc'ki zakryvayutsea*»: Posleslovie k «proze» Mihaila Berodnogo «*Konetz tzitaty*» în Novoe literaturnoe obozrenye, nr. 12, 1995
- Leblan, R., *V poiskah utracenoogo janra: Filding, Gogol i pamyaty janra u Bahtina*, în Voprosy literatury, nr. 4, 1998
- Petrova, N. B., *Traditcii gomerovskogo eposa v poeme N. V. Gogolea «Myortvye dusi»* în Literatura v skole, № 3, 1998
- Piatigorski, A. M., *Kratkie zametki o filosofskom v ego otnosenii k filologhiceskomu*, în Philologica, nr. 3-4, 1995
- Rancin, A. M., *Iosif Brodski: poetika tzitaty* în Russkaya slovesnosty, № 1, 1998
- Timencik, R. D., *Ciujoe slovo u Ahmatovoy*, în Russkaya rec', № 3, 1989
- Vasil'ev, N. L., «*Ciujoe slovo*» v russkoy poezii (Iz zametok filologa), în Russkaya slovestnost', № 5, 1997
- Veselovski, A. N., *Neizdannaya glava iz «Istoriceskoy poetiki»*, în Russkaya literatura, nr. 2, 1959
- Voznesenski, Andrei, *Raspiatie (Crucificarea)*, în Literaturnaia Gazeta, nr. 39(5313), 26.09.1990
- Vol'tskaya, T., *Konetz tzitaty*, în Literaturnaya gazeta, № 34/35, 1998
- Zatonski, D. V., *Postmodernizm v istoriceskom inter'yere*, în Voprosy literatury, № 3, 1996

### Webografie (în limbi romanice și germanice):

A Literary Atlase of Europe, <http://www.literaturatlas.eu/en/project/project-structure/>  
(consultat la 10.12.2014)

Barrada, Adil, *Intertextualidad y traducción: la alusión como elemento primordial en la traducción de los textos literarios del árabe al español*,  
[https://www.um.es/tonosdigital/znum13/secciones/estudios\\_C\\_barrada.htm](https://www.um.es/tonosdigital/znum13/secciones/estudios_C_barrada.htm) (consultat la 3.12.2015)

Cistelean, Al, *Poezia leneșă (postmodernească)*, în *Vatra*, Anul XXXI, nr. 404-405, noiembrie - decembrie 2004, p. 3, [http://www.revistavatra.ro/pdf/vatra\\_11\\_12-2004.pdf](http://www.revistavatra.ro/pdf/vatra_11_12-2004.pdf) (consultat la 14.03.2013)

Collot, Michel, *Pour une géographie littéraire*, Le partage des disciplines: Littérature, Histoire, Théorie, Dossier, 2011, <http://www.fabula.org/lht/8/index.php?id=242> (consultat la 03.12.2014)

Concepte-Instrument (Repertoar de termeni postmoderni),  
<http://www.unitbv.ro/postmodernism/r.html#RIZOM> (consultat la 19.07.2013)

Decretul prezidențial Nr. 51 din 21.02.1994 „Cu privire la înființarea zonei antreprenoriatului liber „Satul Trei Iezi”,  
<http://lex.justice.md/index.php?action=view&view=doc&lang=1&id=290572> (consultat la 19.12.2014)

Derivarea textuală riffateriană pe site-ul teoretizărilor teoretice Signo,  
<http://www.signosemio.com/riffaterre/text-derivation.asp> (consultat la 18.03.2014)

Gutiérrez Estupiñán, Raquel, *Intertextualidad: teoría, desarrollos, funcionamiento*,  
[http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/signa-revista-de-la-asociacion-espanola-de-semiotica--11/html/dcd92a92-2dc6-11e2-b417-000475f5bda5\\_21.html](http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/signa-revista-de-la-asociacion-espanola-de-semiotica--11/html/dcd92a92-2dc6-11e2-b417-000475f5bda5_21.html) (consultat la 06.11.2014)

Hasdeu, Bogdan Petriceicu în corespondență cu Alexandr Veselovski,  
<http://www.alil.ro/wp-content/uploads/2012/05/B.-P.-HASDEU-%C5%9EI-A.-N.-VESELOVSKI.pdf> (consultat la 13.2.2016)

Howe, Christopher J., Windram, Heather F., *Phylomemetics – Evolutionary Analysis beyond the Gene*, <http://journals.plos.org/plosbiology/article?id=10.1371/journal.pbio.1001069> (consultat la 28.07.2015)

Iovănel, Mihai, *Emilian Galaicu-Păun: textualistul gnostic*, în *Cultura*, nr. 354, 15 decembrie, 2011,  
<http://revistacultura.ro/nou/2011/12/emilian-galaicu-paun-textualistul-gnostic/> (consultat la 05.03.2014)

Lachmann, Renate, *Cultural memory and the Role of Literature*, [http://ec-dejavu.ru/m-2/Memory\\_Lachmann.html](http://ec-dejavu.ru/m-2/Memory_Lachmann.html) (consultat la 29.12.2014)

L'institut des Textese Manuscrits Modernes (Item),  
<http://www.item.ens.fr/index.php?identifiant=equip> (consultat pe 06.11.2014)



Marino, Adrian, *Istoria Literară* (dintr-un Dicționar de idei literare în pregătire), <http://www.alil.ro/wp-content/uploads/2012/05/Istoria-literara.pdf>, p.134 (consultat la 09.03.2014)

Moraru, Christian, *Horizontal Tradition*, [http://www.uncg.edu/~c\\_moraru/recent\\_events/Moraru%20Horizontal%20Tradition%20Talk.pdf](http://www.uncg.edu/~c_moraru/recent_events/Moraru%20Horizontal%20Tradition%20Talk.pdf) (consultat la 18.11.2015)

Moraru, Christian, *Roots, Rhizomes, and the Rebirth of Comparison: American Studies after Cosmodernism*, [http://cmoraru.wp.uncg.edu/wp-content/uploads/sites/69/2014/12/UofB\\_lecture\\_2005\\_roots1.pdf](http://cmoraru.wp.uncg.edu/wp-content/uploads/sites/69/2014/12/UofB_lecture_2005_roots1.pdf) (consultat la 18.11.2015)

Prohin, Victor, Ca un Făt-Frumos, <http://limbaromana.md/index.php?go=articole&n=275> (consultat la 14.03.2016)

Prud'homme, Johanne, and Nelson, Guilbert, *Text Derivation*, <http://www.signosemio.com/riffaterre/text-derivation.asp> (consultat la 19.06.2014)

Rachieru, Adrian Dinu, *Addenda: Nichita Stănescu: „Am venit de acasă acasă”*, <http://convorbiri-literare.dntis.ro/RACHIERUaug6.html> (consultat la 25.09.2014)

Reading Through Proust, <http://readingthroughproust.weebly.com/index.html> (consultat la 22.11.2014)

Tzara, Tristan, *Amintiri despre Dada*, text de preluat din Vanity Fair, iulie 1922, <http://www.romanialibera.ro/aldine/indigo/amintiri-despre-dada--un-text-de-tristan-tzara-din-vanity-fair--iulie-1922-380421> (consultat la 22.11.2015)

Ursenco, Igor, *Metaxa și post-literatura: o grilă*, [http://www.academia.edu/23161059/Metaxa\\_%C8%99i\\_post-literatura\\_o\\_gril%C4%83](http://www.academia.edu/23161059/Metaxa_%C8%99i_post-literatura_o_gril%C4%83)

Valdes, Mario J., Hutcheon, Linda, *Rethinking Literary History – Comparatively*, American Council of Learned Societies, Occasional Paper No. 27, 1994, [http://archives.acls.org/op/27\\_Rethinking\\_Literary\\_History.htm](http://archives.acls.org/op/27_Rethinking_Literary_History.htm) (consultat la 29.11.2014)

Valéry, Paul, *Variety: Second Series*, New York: Harcourt, Brace & Co, 1938, [http://supervert.com/elibrary/charles\\_baudelaire/the\\_position\\_of\\_baudelaire](http://supervert.com/elibrary/charles_baudelaire/the_position_of_baudelaire) (consultat la 25.02.2016)

Vieru, Grigore, Biografia sa romanțată pe site-ul agenției de știri basarabene Interlic, <http://www.interlic.md/2009-01-18/biografie-grigore-vieru-sunt-iarba-mai-simplu-nu-pot-fi-8216.html> (consultat la 14.02.2016)

Yoshikoder, platformă electronică multilinguală de content analiză, <http://www.yoshikoder.org/> (consultat pe 13.11.2014)

### Webografie (în limba rusă):

Alhutov, Serghei, *Literaturnaya makroevol'utsia I lietarturny fenotip*,  
<http://www.lito.ru/sbornik/2508> (consultat la 3 mai 2014)

Averintzev, S.S., *Sud'by evropeyskoy kul'turnoy traditzii v epohu perekhoda ot Antic'nosty k Srednevekov'u*,  
[http://www.philol.msu.ru/~forlit/Pages/Biblioteka\\_Averintsev\\_EurCultTradition.htm](http://www.philol.msu.ru/~forlit/Pages/Biblioteka_Averintsev_EurCultTradition.htm) (consultat la 19.06.2014)

Bely, Andrei, *Buduscee iskustva*, [http://az.lib.ru/b/belyj\\_a/text\\_14\\_1909\\_simvolizm.shtml](http://az.lib.ru/b/belyj_a/text_14_1909_simvolizm.shtml)  
(consultat la 30.09.2015)

Bely, Andrei, *Simvolizm kak miroponimanie* (sbornik), Moskva, Izdatel'stv Respublika, 1994,  
<http://ruslit.traumlibrary.net/book/beliy-simvolizm-kak-miroponimanie/beliy-simvolizm-kak-miroponimanie.html#work003001009> (consultat la 14.03.2016)

Bobrov, S. P., *Zaimstvovanya stihotvornye* în *Literaturnaya entsiklopedia: Slovar' literaturnykh terminov*, <http://feb-web.ru/feb/slt/abc/> (consultat la 9.08. 2014)

Borges, Jorge Luis, *Neskol'ko slov po povodu (ili vokrug) Bernarda Shaw*,  
<http://xray.sai.msu.ru/~karpov/borges/ninq.html#name29> (consultat la 11.05.2014)

Drujinin, Iuri, *Puskin, Stalin i drughie poety*,  
<http://www.druzhnikov.com/text/rass/duel/9.html> (consultat la 23.09.2015)

Eihembbaum, Boris, *Lermontov (Opyt istoriko-lietarturnoy otsenky)*, <http://feb-web.ru/feb/lermont/critics/eich24/eich24.htm> (consultat la 9.02.2014)

Emerson, Kiryl, *Dvadtsat' py'aty' let spusty'a: Gasparov o Bahtine*,  
<http://magazines.russ.ru/voplit/2006/2/em2.html> (consultat la 24.04.2016)

Ghinzburg, Lidia, *Zapisi 1920–1930 godov*,  
[http://imwerden.de/pdf/ginzburg\\_chelovek\\_za\\_pismennym\\_stolom\\_1989\\_text.pdf](http://imwerden.de/pdf/ginzburg_chelovek_za_pismennym_stolom_1989_text.pdf) (consultat pe 27.02.2016)

Ghirynok, F. I., *Filosofskiy manifest arheoavangarda*,  
<http://www.antropolog.ru/doc/persons/fedor/girenok5> (consultat la 29.11.2014)

Gubaylovski, V.A., *Neizbejnost' poezii. Ocerk poeticeskogo prostranstvo-vremeni*,  
[http://magazines.russ.ru/novyi\\_mi/2004/2/g11-pr.html](http://magazines.russ.ru/novyi_mi/2004/2/g11-pr.html) (consultat la 12 mai 2013)

Hazanov, Boris, *Ponedel'nik roz*, <http://magazines.russ.ru/october/1999/10/hazan.html>  
(consultat la 13.12.2015)

- Iampolski, Mihail, *Estetika Haine v teorii Tynianova*, <http://magazines.russ.ru/nlo/2006/80/ia3.html> (consultat la 23.09.2015)
- Ivanov, V.V., Sudnik, T.M., Tsivian, T.V., *Struktura teksta-81: Tezisy simpoziума*, Moskva, 1981, [http://www.inslav.ru/images/stories/pdf/1981\\_Struktura\\_teksta-81\\_Tezisy\\_simpoziума.pdf](http://www.inslav.ru/images/stories/pdf/1981_Struktura_teksta-81_Tezisy_simpoziума.pdf) (consultat la 15 ianuarie 2014)
- Jolkovski, A. K., *Invarianty Puskina*, <http://philologos.narod.ru/classics/zholk2.htm> (consultat la 28.03.2016)
- Kafedra russoy literatury Tartuskogo Gosudarstvennogo Universiteta, <http://www.ruthenia.ru/projects/> (consultat la 22.11.2015)
- Krayneva, N. I., Tamontzeva, I. V., Filatova, O. D., *K istorii izdaniya «Poemy bez Gheroya»*, <http://www.akhmatova.org/articles/kraiveva4.htm#32> (consultat la 11.03.2016)
- Levin, I. I., Segal, D. M., Timencik, Roman, Toporov, Vladimir i Tsivian, T.V., *Russkaya semanticheskaya poetika kak potentsial'naya kul'turnaya paradigma*, [http://gumilev.ru/acmeism/8/print/#footnote\\_0\\_13](http://gumilev.ru/acmeism/8/print/#footnote_0_13) (consultat la 04.09.2015)
- Literatura Moldavii, <http://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/136664> (consultat la 24.11.2015)
- Mandelstam i antic'nost', [http://imwerden.de/pdf/mandelshtam\\_i\\_antichnost\\_1995\\_text.pdf](http://imwerden.de/pdf/mandelshtam_i_antichnost_1995_text.pdf) (consultat la 30.11.2015)
- Mandelstam, Osip, *Slovo i Kul'tura*, [http://rvb.ru/mandelstam/slovo\\_i\\_kultura/toc.htm](http://rvb.ru/mandelstam/slovo_i_kultura/toc.htm) (consultat la 11.03.2013)
- Moldavskaya literatura, [http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc\\_literature/3130/%D0%9C%D0%BE%D0%BB%D0%B4%D0%B0%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F](http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_literature/3130/%D0%9C%D0%BE%D0%BB%D0%B4%D0%B0%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F) (consultat la 24.11.2015)
- Novaya filosofskaya entsiklopediya (Institut Filosofii Rossy'koy Akademii Nauk), <http://iph.ras.ru/elib/1855.html> (consultat la 29.11.2014)
- Pisarev, D. I., *Lirika Puskina*, [http://az.lib.ru/p/pisarew\\_d/text\\_0310-1.shtml](http://az.lib.ru/p/pisarew_d/text_0310-1.shtml) (consultat la 18.09.2015)
- Ponge, Francis, *O dvuh lic'nyh mehanizmah (Esse o poezii)*, în *Zvezda Vostoka*, nr. 2, fevral' 1993, <http://www.fergananews.com/zvezda/ponzh.html> (consultat la 14.03.2016)
- Smirnov, Igor P., *Pshihodiakrinologhika: Psihoistoria russoy literatury ot romantizma do nasih dnei*, [http://www.e-reading.club/chapter.php/1022841/25/Smirnov\\_-\\_Psihodiakhronologika\\_Psihoistoriya\\_russoy\\_literatury\\_ot\\_romantizma\\_do\\_nasih\\_dnei.htm#n\\_72](http://www.e-reading.club/chapter.php/1022841/25/Smirnov_-_Psihodiakhronologika_Psihoistoriya_russoy_literatury_ot_romantizma_do_nasih_dnei.htm#n_72) (consultat la 11.08.2014)

*Tzenton*, în Poeticeski slovar' Kviatkovskogo, <http://feb-web.ru/feb/kps/kps-abc/kps/kps-3321.htm> (consultat la 7.08. 2014)

«Tzenton» *Valeriae Faltoniae Probae* (Verghilianskye stihi i hristianskye temy), <http://ancientrome.ru/publik/article.htm?a=1264779592> (consultat la 23.07. 2014)

Tzeytolin, A., *Metody domarksistkogo literaturovedenya*, în Literaturnaya entsiklopedya, <http://feb-web.ru/feb/litenc/encyclp/le7/le7-2414.htm?cmd=0&hash=%CC%E5%F2%EE%E4%FB.III.4> (consultat la 16.12. 2014)

Vinogradov, V., *O stile Puskina*, <http://feb-web.ru/feb/litnas/texts/l16/lit-135.htm> (consultat la 14.02.2014)

Zenkin, Serghei, *Rossya, Frantsia, semiotika (Zametki o teorii)*, <http://magazines.russ.ru/nlo/2008/92/ze29.html> (consultat pe 09.03.2014)

#### Webinterviuri:

Galaicu-Păun, Emilian interviuat de Vip Magazin Md, [http://www.vipmagazin.md/profil/Emilian\\_Galaicu-P%C4%83un\\_sau...cum\\_s%C4%83-l%C3%AEmpaci\\_pe\\_omul\\_credin%C5%A3ei\\_\(C%C4%83l%C4%83uza\)\\_cu\\_omul\\_tuturor\\_%C3%AEndoielilor](http://www.vipmagazin.md/profil/Emilian_Galaicu-P%C4%83un_sau...cum_s%C4%83-l%C3%AEmpaci_pe_omul_credin%C5%A3ei_(C%C4%83l%C4%83uza)_cu_omul_tuturor_%C3%AEndoielilor) (consultat pe 09.03.2015)

Smirnov, Igor P. interviuat, [http://www.litkarta.ru/dossier/i-p-smirnow-interview/dossier\\_1764/](http://www.litkarta.ru/dossier/i-p-smirnow-interview/dossier_1764/) (consultat pe 15.01.2016)

Vieru, Grigore interviuat de Valentin Marica, Bistrița-Târgu-Mureș 1995, <http://www.grigorevieru.md/creatia/interviuri-dialoguri-mese-rotunde/324-interviu-cu-grigore-vieru-de-valentin-marica-1995> (consultat pe 11.03.2016)